

Qilive



2 in1 Mini iron / garment steamer Q.5269

- FR** Mini fer à repasser / défroisseur 2 en 1
- ES** Mini plancha/vaporizador de ropa 2 en 1
- PT** Vaporizador portátil para roupa / Mini ferro 2 em 1
- PL** 2 w1 mini żelazko / parownica do ubrań
- HU** 2 az 1-ben mini vasaló/kézi ruha gőzölő
- RO** 2 în 1 Mini fier de călcat / Aparat de călcat vertical cu abur
- RU** 2 в 1: портативный утюг / отпариватель для одежды
- UA** Мініпраска / відпарювач для одягу 2 в 1

EN	User manual	P. 5
FR	Manuel d'utilisation	P. 10
ES	Manual de instrucciones	P. 15
PT	Manual de utilização	P. 20
PL	Instrukcja obsługi	S. 26
HU	Használati utasítás	31. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 36
RU	Руководство пользователя	C. 41
UA	Довідник користувача	C. 47

EN

FR

ES

PT

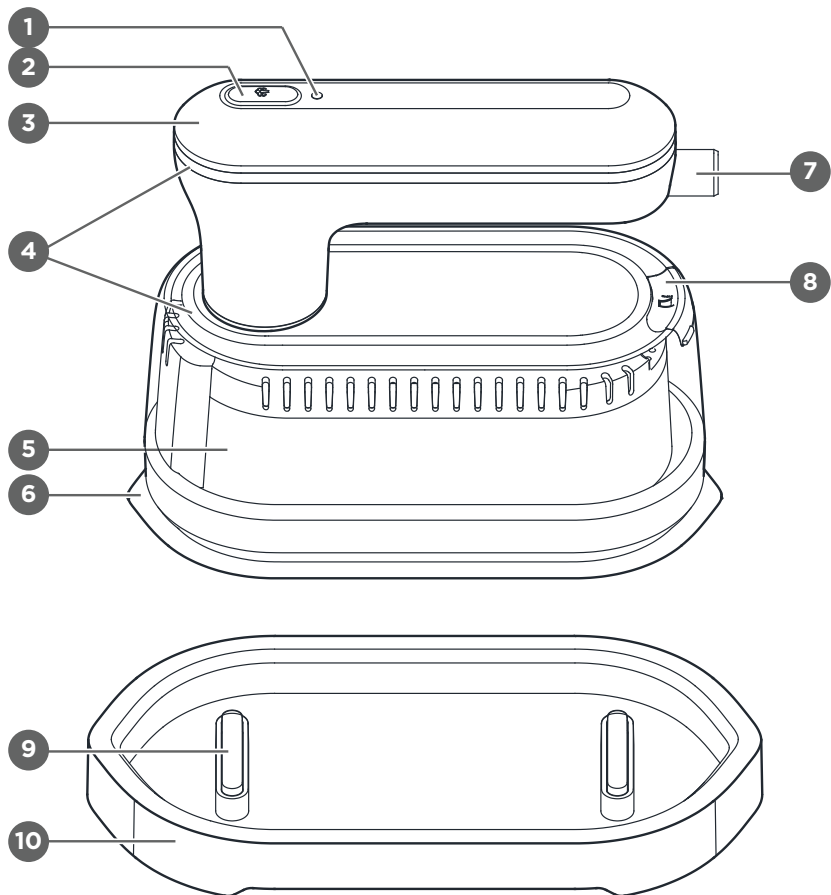
PL

HU

RO

RU

UA



EN

FR

ES

PT

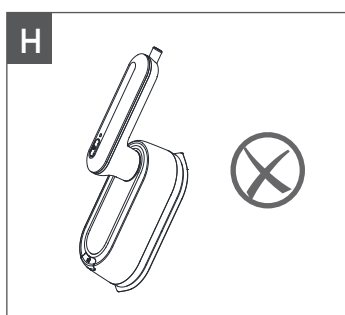
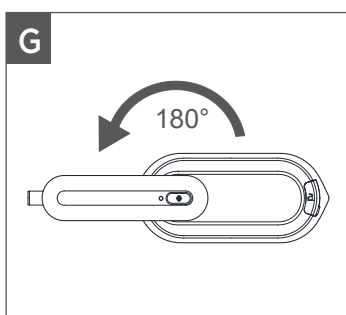
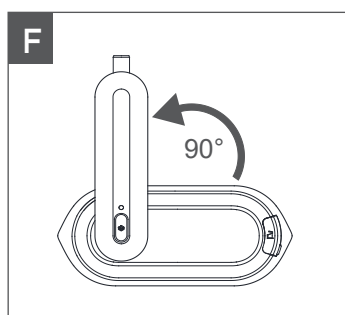
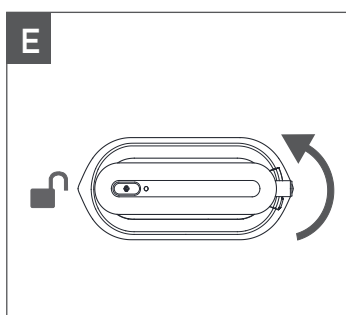
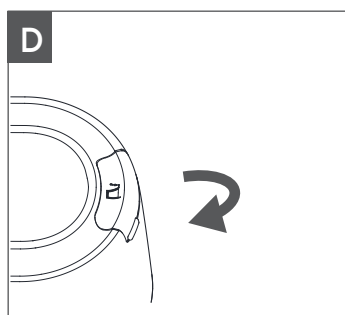
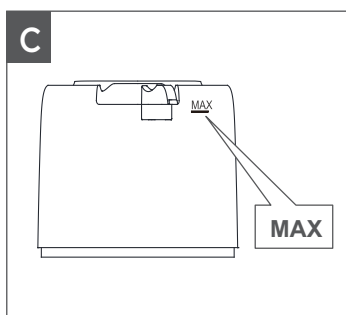
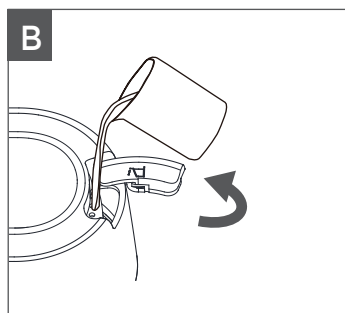
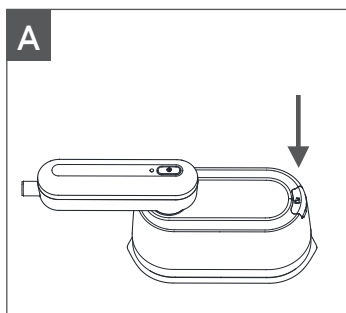
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW:

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 5
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 7
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 7
4. USE	P. 7
5. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 9

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.

1. For household use only.
2. Use the iron only for its intended purpose, for ironing fabrics on board.
3. To protect against burns or injury to persons, do not iron or steam fabrics while being worn on the body.
4. The iron should always be turned "OFF" before plugging or unplugging from outlet. Never pull the cord to disconnect from outlet, instead, grasp plug and pull to disconnect.
5. Do not allow cord to touch hot surface. Allow the iron to cool completely before storing.
6. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains. Always unplug the iron after use.
7. Always disconnect iron from electrical outlet for filling or emptying water and when not in use.
8. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
9. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
10. To avoid risk of electric shock, do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. For repair, take it to an authorized Service Center.
11. Close supervision is necessary for this appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
12. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Hot water may leak from the iron. Use caution when filling or turning the steam iron upside down.

13. To protect against burns or injury to persons, do not direct steam toward the body when ironing.
14. The iron must be used and rested on a flat, stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
15. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
18. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
19. Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
20. Do not use the appliance if it has been dropped or if there are visible signs of damage.
21. Do not use any parts/accessories or adaptors other than those supplied with this appliance, as this may cause damage.
22. Do not use any damaged accessories.
23. Do not use this appliance outdoors.
24. Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
25. Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.
26. Do not direct steam at people or animals.
27. Do not direct steam towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
28. Switch off the appliance and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories.
29. Always unplug the appliance after use and before any cleaning or maintenance.
30. Caution: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.
31. Hot surface - do not touch the hot section or heating components of the appliance.

32. Warning: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

33.  The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”.

 This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption	1500 W

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Power indicator light | 6. Ceramic soleplate |
| 2. Steam button | 7. Power cord |
| 3. Handle | 8. Water inlet rubber cover |
| 4. Decorative strips | 9. Rubber feet |
| 5. Water tank | 10. Base |

4. USE

4.1. BEFORE FIRST USE

- Remove any labels or protective covers from the product and straighten and smooth the power cord before use.
- If there is a small amount of water beads on the inner wall of the iron water tank, it is caused by the factory inspection of the product, which is a normal phenomenon and will not affect the use.
- When the iron is used for the first time, due to the thermal expansion of the plastic parts, you may see subtle smoke accompanied by some sound, this phenomenon is normal and will disappear after a period of use. It is recommended to try on ordinary fabric when using the iron for the first time.
- When using the product for the first time, let it sit for a few minutes, this will remove any manufacturing residue and odors that may be left behind during the process.

4.2. STEAM IRONING

Caution: Do not add water when the power is on.

1. Place the iron on a flat and stable surface. For safe ironing, we recommend always placing the base on a stable ironing board.
2. Turn the handle 90° or 180° in the direction of the arrow. (Fig. E)
3. Fill the water tank. Open the rubber cover of the water filling port (Fig. A, B) and fill with water up to the MAX level indicated on the tank (Fig. C). Note: Do not fill the water tank above the "MAX" line to avoid overflowing.
4. Close the rubber cover. (Fig. D)
5. Connect the product to the power supply, the power indicator light will flash to indicate that the heating starts, and steam cannot be released at this time. When the light is steady, press the **Steam button** to use the steam for ironing. Note: Do not touch the ceramic soleplate and rubber feet after power up, so as to avoid burns.

Note: The product handle has three use positions. To open the water inlet rubber cover, you need to rotate the handle. (Fig. E, F, G)

Type of water to use

This appliance can be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, it is recommended to use distilled or demineralized water to reduce scale buildup and prolong the life of the appliance.

WARNING: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water splashes, stains or damage to your appliance.

4.3. DRY IRONING

You can use the iron to dry iron your clothes without adding water into the water tank.

1. Place the iron on a flat and stable surface.
2. Connect the iron to the power supply, the power indicator light will flash to indicate that the heating starts. When the light is steady, the ceramic soleplate has been heated to the working temperature and can be used for ironing. Note: Do not touch the ceramic soleplate and rubber feet after power up, so as to avoid burns.
3. Now you can start ironing your clothes.

Note: While ironing, you can place the product on the base if needed. When placed on the base, do not use the steam function to avoid water vapor accumulation.

Do not use this product at the angle shown in **Fig. H**, otherwise the pump cannot pump water.

4.4. TIPS

- Check that the back of the fabric is ventilated to prevent steam from gathering on the fabric and wetting it.
- Check clothing pockets to make sure there are no items in them.
- Check the back of the clothing for any objects that are easily damaged by steam.
- It is recommended not to use a steam iron around metal parts of clothing, as high temperature steam will cause discoloration of metal parts.
- Smooth the ironing by gently moving a fabric brush up and down the crease of the fabric.
- If the steam iron is buzzing louder and no steam is emitted, this indicates that there is no water in the water tank, please check the water level of the water tank and fill it with water.
- The ceramic soleplate of this product has a heating function. Do not touch the ceramic soleplate with your hand to avoid being burned.
- Do not iron any fabric surface with sweat or other marks on it, as the heat of the ceramic soleplate will fix these stains and cannot be cleaned away.
- To avoid shining after ironing silk, wool or synthetic clothing, turn the garment inside out.
- To avoid shining after ironing velvet clothing, iron it in one direction according to the fiber texture and do not press the iron on the clothing.
- High temperature ceramic soleplate is not suitable for chemical fiber, nylon and other fabrics of clothing.
- Many fabrics are easier to iron before they are completely dry, such as silk, which always

needs to be ironed when wet.

- Before ironing, please classify the clothing according to the international clothing label or the actual fabric type (if the label is missing) against the ironing temperature. This product is not suitable for low-temperature fabrics to avoid burning clothes.
- If you don't know what kind of fiber the garment is made of, pick a part of the garment where you can't see it when wearing it, and see if the fabric is yellow, shiny, etc. to determine whether the fabric is suitable for ironing.

5. MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Before cleaning, maintenance or storage, always unplug the iron and let it cool down completely.

1. Drain the water tank to prevent leaking during cleaning.
2. Wipe the exterior surface with a damp cloth and if necessary, use a mild detergent. Never use any harsh cleaners.
3. Wipe the ceramic soleplate with a soft, damp cloth and dry thoroughly.
4. If polyester has burned onto the ceramic soleplate, wipe it with a soft cloth dipped in methylated spirits. Wipe off with a soft, damp cloth and dry thoroughly.
5. To remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth.
6. To remove build-up around the steam holes, use a cotton swab dampened with methylated spirits. Wipe off the methylated spirits with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.

5.1. STORAGE

1. After stopping use, pour out the remaining water and continue heating for about 10 seconds before unplugging the iron from the socket.
2. Unplug the iron.
3. Place the iron horizontally on the base and wait for the product to cool.
4. Always place the iron on the base.

Note: Please completely evaporate the remaining water in the ceramic soleplate before storing the iron. Because the remaining water will lead to corrosion of the ceramic soleplate, seriously affecting the service life of the iron.

APERÇU DU CONTENU :

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 10
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 12
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 12
4. UTILISATION	P. 13
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 14

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ces consignes et conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

1. À usage domestique uniquement.
2. Utilisez le fer à repasser uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire pour repasser les tissus à bord.
3. Pour éviter les brûlures ou les blessures, ne repassez pas les tissus et ne les passez pas à la vapeur lorsqu'ils sont portés sur le corps.
4. Le fer à repasser doit toujours être mis « HORS TENSION » avant de le brancher ou de le débrancher de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher, saisissez plutôt la fiche et tirez pour le débrancher.
5. Ne laissez pas le cordon toucher une surface chaude. Laissez le fer à repasser refroidir complètement avant de le ranger.
6. Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance alors qu'il est branché à l'alimentation électrique. Débranchez toujours le fer à repasser après utilisation.
7. Débranchez toujours le fer à repasser de la prise électrique pour remplir ou vider l'eau et lorsqu'il n'est pas utilisé.
8. Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
9. Tenez le fer à repasser et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans quand le fer est branché ou quand il refroidit.
10. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez pas le fer à repasser si le cordon est endommagé ou si celui-ci est tombé ou a été endommagé. Pour toute réparation, déposez l'appareil dans un centre de service agréé.
11. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci. Ne laissez

pas le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché ou sur une table à repasser.

12. Les brûlures peuvent être causées par le contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. De l'eau chaude peut s'écouler du fer à repasser. Soyez prudent lorsque vous remplissez ou retournez le fer à vapeur.
13. Pour éviter les brûlures ou les blessures, ne dirigez pas la vapeur vers le corps lorsque vous repassez.
14. Le fer à repasser doit être utilisé sur une surface plane et stable. Quand vous reposez le fer à repasser sur son support, vérifiez la bonne stabilité de la surface d'appui.
15. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
16. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
17. La fiche doit être retirée de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
18. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
19. Ne tirez pas et ne portez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
20. N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé, ou s'il présente des signes visibles de dommages.
21. N'utilisez pas d'autres accessoires ou adaptateurs que ceux fournis avec cet appareil, car leur utilisation pourrait entraîner des dommages.
22. N'utilisez pas d'accessoires endommagés.
23. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
24. Ne rangez pas l'appareil dans un endroit exposé au soleil ou à l'humidité.
25. Ne touchez pas les sections de l'appareil susceptibles de chauffer pendant l'utilisation, car cela pourrait entraîner des blessures corporelles.

26. Ne dirigez pas la vapeur sur les personnes ni sur les animaux.
27. Ne dirigez pas la vapeur vers des équipements contenant des composants électriques comme l'intérieur des fours.
28. Arrêtez l'appareil et débranchez-le de la prise avant d'en remplacer ou d'y installer des accessoires.
29. Débranchez toujours l'appareil après utilisation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
30. Attention : L'appareil émettant de la vapeur très chaude, faites preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation de l'appareil.
31. Surface chaude – ne touchez pas la section chaude ni les composants chauds de l'appareil.
32. Mise en garde : Risque de brûlure. Tenez l'appareil loin des matériaux inflammables.
33.  Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, à la fin de sa vie utile, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux agents de collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les agents de collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les autorités locales, mettent en place un système approprié pour la collecte des équipements. La collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un rangement et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique	1500 W

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Voyant d'alimentation | 6. Semelle en céramique |
| 2. Bouton de vapeur | 7. Cordon d'alimentation |
| 3. Poignée | 8. Couvercle en caoutchouc de l'entrée d'eau |
| 4. Bandes décoratives | 9. Pieds en caoutchouc |
| 5. Réservoir d'eau | 10. Base |

4. UTILISATION

4.1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez toutes les étiquettes ou protections de l'appareil et redressez et lissez le cordon d'alimentation avant de l'utiliser.
- La présence d'une petite quantité de perles d'eau sur la paroi intérieure du réservoir d'eau en fer est due à l'inspection du produit en usine ; il s'agit d'un phénomène normal qui n'affecte pas l'utilisation du produit.
- Lors de la première utilisation du fer à repasser, en raison de la dilatation thermique des pièces en plastique, il se peut que vous voyiez une fumée subtile accompagnée d'un certain bruit, ce phénomène est normal et disparaîtra après une certaine période d'utilisation. Il est recommandé d'essayer un tissu ordinaire lors de la première utilisation du fer à repasser.
- Lorsque vous utilisez le produit pour la première fois, laissez-le reposer pendant quelques minutes afin de retirer les résidus de fabrication et les odeurs qui pourraient être laissés pendant le processus.

4.2. REPASSAGE À LA VAPEUR

Attention : N'ajoutez pas d'eau lorsque l'appareil est sous tension.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Pour un repassage en toute sécurité, nous recommandons de toujours placer la base sur une table à repasser stable.
2. Tournez la poignée de 90° ou 180° dans le sens de la flèche. (Fig. E)
3. Remplir le réservoir d'eau. Ouvrez le couvercle en caoutchouc de l'orifice de remplissage d'eau (Fig. A, B) et remplissez d'eau jusqu'au niveau MAX indiqué sur le réservoir (Fig. C). Remarque : Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de la ligne « MAX » afin d'éviter tout débordement.
4. Fermer le couvercle en caoutchouc. (Fig. D)
5. Connectez le produit à l'alimentation électrique, le voyant d'alimentation clignotera pour indiquer que le chauffage commence et que la vapeur ne peut pas être libérée à ce moment-là. Lorsque le voyant est stable, appuyez sur le **bouton de vapeur** pour utiliser la vapeur pendant le repassage. Remarque : Ne touchez pas la semelle en céramique et les pieds en caoutchouc après la mise sous tension, afin d'éviter les brûlures.

Remarque : La poignée du produit a trois positions d'utilisation. Pour ouvrir le couvercle en caoutchouc de l'arrivée d'eau, il faut tourner la poignée. (Fig. E, F, G)

Type d'eau à utiliser

L'appareil peut être utilisé avec de l'eau courante. Toutefois, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée pour réduire l'entartrage et prolonger la durée de vie de l'appareil.

MISE EN GARDE : N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, d'aides au repassage, d'eau détartrée chimiquement ni d'autres produits chimiques, car ils peuvent provoquer des éclaboussures d'eau, des taches ou endommager votre appareil.

4.3. REPASSAGE À SEC

Vous pouvez utiliser le fer pour repasser vos vêtements à sec sans ajouter d'eau dans le réservoir.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Connectez le fer à l'alimentation électrique, le voyant d'alimentation clignotera pour indiquer que le chauffage commence. Lorsque le voyant est fixe, la semelle en céramique a été chauffée à la température de travail et peut être utilisée pour le repassage. Remarque : Ne touchez pas la semelle en céramique et les pieds en caoutchouc après la mise sous tension, afin d'éviter les brûlures.
3. Vous pouvez maintenant commencer à repasser vos vêtements.

Remarque : Pendant le repassage, vous pouvez placer le produit sur la base si nécessaire. Lorsqu'il est placé sur la base, ne l'utilisez pas avec la fonction vapeur afin d'éviter l'accumulation de vapeur d'eau.

N'utilisez pas ce produit à l'angle indiqué à la **Fig. H**, sinon la pompe ne peut pas pomper l'eau.

4.4. CONSEILS

- Vérifiez que l'arrière du tissu est aéré afin d'éviter que la vapeur ne s'accumule sur le tissu et ne le mouille.
- Vérifiez les poches de vos vêtements pour vous assurer qu'elles ne contiennent pas d'objets.
- Vérifiez que l'arrière du vêtement ne contient pas d'objets pouvant être facilement endommagés par la vapeur.
- Il est recommandé de ne pas utiliser un fer à vapeur autour des parties métalliques des vêtements, car la vapeur à haute température entraîne une décoloration des parties métalliques.
- Lissez le repassage en déplaçant délicatement une brosse à tissu de haut en bas dans le pli du tissu.
- Si le fer à vapeur émet un bourdonnement plus fort et qu'aucune vapeur n'est émise, cela indique qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau, veuillez vérifier le niveau d'eau du réservoir d'eau et le remplir d'eau.
- La semelle en céramique de ce produit a une fonction chauffante. Ne touchez pas à la semelle en céramique avec la main pour éviter de vous brûler.
- Ne repassez pas une surface textile présentant des traces de sueur ou d'autres marques, car la chaleur de la semelle en céramique fixera ces taches et ne pourra pas être nettoyée.
- Pour éviter les brillances après le repassage de vêtements en soie, en laine ou en matière synthétique, mettez le vêtement à l'envers.
- Pour éviter les brillances après le repassage d'un vêtement en velours, repassez-le dans un sens en fonction de la texture de la fibre et n'appuyez pas le fer sur le vêtement.
- La semelle en céramique haute température ne convient pas aux fibres chimiques, au nylon et à d'autres tissus d'habillement.
- De nombreux tissus sont plus faciles à repasser avant d'être complètement secs, comme la soie, qui doit toujours être repassée lorsqu'elle est mouillée.
- Avant de repasser, veuillez classer les vêtements en fonction de l'étiquette internationale ou du type de tissu (si l'étiquette est manquante) et de la température de repassage. Ce produit ne convient pas aux tissus à basse température afin d'éviter de brûler les vêtements.
- Si vous ne savez pas de quel type de fibre est fait le vêtement, choisissez une partie du vêtement où vous ne pouvez pas le voir lorsque vous le portez, et voyez si le tissu est jaune, brillant, etc. pour déterminer si le tissu peut être repassé.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

MISE EN GARDE : Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien du fer ou avant de le ranger, débranchez-le toujours et laissez-le complètement refroidir.

1. Vidangez le réservoir d'eau pour éviter une fuite durant le nettoyage.
2. Essuyez la surface extérieure avec un chiffon humide et, si nécessaire, utilisez un détergent doux. N'utilisez jamais de nettoyants agressifs.
3. Essuyez la semelle en céramique avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.
4. Si du polyester a brûlé sur la semelle en céramique, essuyez-la avec un chiffon doux trempé dans de l'alcool à brûler. Essuyez avec un chiffon doux et humide et séchez soigneusement.
5. Pour éliminer les taches, laissez la semelle chauffer et passez le fer sur un chiffon mouillé.
6. Pour éliminer les dépôts autour des orifices de vapeur, utilisez un coton-tige imbibé d'alcool à brûler. Nettoyez l'alcool à brûler à l'aide d'un chiffon doux et mouillé et séchez soigneusement.

Conseil : Nettoyez la semelle régulièrement pour assurer une bonne glisse.

5.1. RANGEMENT

1. Après l'arrêt, videz l'eau restante et continuez à chauffer pendant environ 10 secondes avant de débrancher le fer de la prise de courant.
2. Débrancher le fer à repasser.
3. Placez le fer à repasser horizontalement sur la base et attendez que le produit refroidisse.
4. Placez toujours le fer à repasser sur la base.

Remarque : Veuillez faire évaporer complètement l'eau restante dans la semelle en céramique avant de ranger le fer à repasser. Parce que l'eau résiduelle entraînera la corrosion de la semelle en céramique, ce qui affectera sérieusement la durée de vie du fer à repasser.

RESUMEN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 15
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 17
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 17
4. USO	P. 17
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 19

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y guarde este manual para futuras consultas.

1. Solo para uso doméstico.
2. Utilice la plancha solo para su finalidad de uso, para planchar tejidos sobre una tabla.
3. Para evitar quemaduras o lesiones personales, no planche ni vaporice tejidos cuando los lleve puestos.
4. La plancha debe estar siempre «APAGADA» antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. No tire nunca del cable para desconectar la plancha de la toma de corriente, sujete el enchufe y tire de él para desconectarla.
5. No deje que el cable toque ninguna superficie caliente. Deje que la plancha se enfríe por completo antes de guardarla.
6. La plancha no debe quedar sin vigilancia mientras esté conectada a la corriente. Desenchufe siempre el aparato después de su uso.
7. Desconecte siempre la plancha de la toma de corriente para llenarla de agua o vaciarla, y cuando no se esté usando.
8. No se debe utilizar la plancha si se ha caído, tiene daños visibles o gotea.
9. Mantenga la plancha y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando tenga corriente o esté enfriándose.
10. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no utilice la plancha con el cable dañado o si la plancha ha sufrido caídas o daños. Para reparaciones, llévela a un Servicio autorizado.
11. Debe prestarse especial atención con este aparato cuando estén utilizándolo niños o cerca de ellos. No deje la plancha sin supervisión mientras esté conectada o sobre una tabla de planchar.
12. Pueden producirse quemaduras al tocar las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor. Puede salir agua caliente

de la plancha. Tenga cuidado cuando llene la plancha de vapor o la coloque boca abajo.

ES

13. Para evitar quemaduras o lesiones personales, no dirija el vapor hacia el cuerpo cuando planche.
14. La plancha debe utilizarse y colocarse en una superficie plana y estable. Al colocar la plancha en su soporte, asegúrese de que la superficie en la que se encuentre el soporte sea estable.
15. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
16. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
17. El enchufe debe extraerse de la toma antes de llenar el depósito de agua.
18. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
19. No tire ni transporte el aparato tirando del cable de alimentación.
20. No utilice el aparato si se ha caído o si hay signos visibles de daño.
21. No utilice piezas, accesorios ni adaptadores distintos de los suministrados con este aparato, ya que podría causar daños.
22. No utilice accesorios dañados.
23. No use el producto al aire libre.
24. No guarde el aparato expuesto a la luz solar directa ni en condiciones de alta humedad.
25. No toque ninguna sección del aparato que pueda calentarse durante el uso, ya que esto podría causar lesiones.
26. No dirija el vapor hacia personas ni animales.
27. No dirija el vapor hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
28. Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios.
29. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo y antes de cualquier limpieza o mantenimiento.
30. Precaución: El aparato emite vapor muy caliente; extreme siempre las precauciones durante su uso.

31. Superficie caliente: no toque la sección caliente ni los componentes calefactores del aparato.
32. Advertencia: Peligro de quemaduras. Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables.
33.  El marcado que aparece en este aparato (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a «equipos eléctricos y electrónicos usados». Esta marca indica que este aparato, al final de su vida útil, no se puede eliminar junto con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operarios que se encargan de la recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los encargados de la recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, han establecido un sistema adecuado para recoger los equipos. La recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos aparatos.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	1500 W

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Luz indicadora de encendido | 6. Suela de cerámica |
| 2. Botón de vapor | 7. Cable de alimentación |
| 3. Asa | 8. Tapa de goma de entrada de agua |
| 4. Tiras decorativas | 9. Pies de goma |
| 5. Depósito de agua | 10. Base |

4. USO

4.1. ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todas las etiquetas o cubiertas protectoras del producto y enderece y alise el cable de alimentación antes de usarlo.
- Si hay algunas gotas de agua en la pared interior del depósito de agua de hierro, se debe a la inspección de fábrica del producto, lo cual es un fenómeno normal y no afectará al uso.
- Cuando se utiliza la plancha por primera vez, debido a la expansión térmica de las piezas de plástico, es posible que observe un humo sutil acompañado de algún sonido, este fenómeno es normal y desaparecerá después de un período de uso. Se recomienda probar en una tela normal cuando se utilice la plancha por primera vez.
- Al utilizar el producto por primera vez, déjelo reposar durante unos minutos, esto eliminará cualquier residuo de fabricación y olores que puedan quedar durante el proceso.

4.2. PLANCHADO CON VAPOR

Precaución: No añada agua cuando el aparato esté encendido.

1. Coloque la plancha sobre una superficie plana y estable. Para garantizar un planchado seguro recomendamos colocar siempre la base sobre una tabla de planchar estable.
2. Gire el mango 90° o 180° en la dirección de la flecha. (Imagen E)
3. Llenado del depósito de agua. Abra la tapa de goma del puerto de llenado de agua (imagen A, B) y llene con agua hasta el nivel MAX indicado en el depósito (imagen C). Nota: No sobrepase la línea «MAX» al llenar de agua el depósito para evitar que se desborde.
4. Cierre la tapa del aparato. (Imagen D)
5. Conecte el producto a la fuente de alimentación, la luz indicadora de encendido parpadeará para indicar que comienza el calentamiento y que no se puede liberar vapor en este momento. Cuando la luz esté fija, pulse el **botón de vapor** para utilizar el vapor para planchar. Nota: No toque la suela de cerámica ni las patas de goma después del encendido, para evitar quemaduras.

Nota: El mango del producto tiene tres posiciones de uso. Para abrir la tapa de goma de entrada de agua, es necesario girar la manija. (Imagen E, F, G)

Qué tipo de agua utilizar

Este aparato se puede utilizar con agua del grifo. Sin embargo, si vive en un área con agua dura, se recomienda utilizar agua destilada o desmineralizada para reducir la acumulación de sarro y prolongar la vida útil del aparato.

ADVERTENCIA: No utilice agua perfumada, agua de la secadora, vinagre, almidón, descalcificadores, productos para planchar, agua descalcificada químicamente u otros productos químicos, ya que pueden provocar salpicaduras de agua, manchas o daños en su aparato.

4.3. PLANCHADO EN SECO

Puede utilizar la plancha para planchar en seco la ropa sin necesidad de añadir agua al depósito de agua.

1. Coloque la plancha sobre una superficie plana y estable.
2. Conecte la plancha a la fuente de alimentación, la luz indicadora de encendido parpadeará para indicar que comienza el calentamiento. Cuando la luz esté fija, la suela de cerámica se habrá calentado a la temperatura de trabajo y se podrá utilizar para planchar. Nota: No toque la suela de cerámica ni las patas de goma después del encendido, para evitar quemaduras.
3. Ya puede empezar a planchar la ropa.

Nota: Mientras plancha, puede colocar el producto sobre la base si es necesario. Al colocarlo sobre la base, no utilice la función de vapor para evitar la acumulación de vapor de agua. No utilice este producto en el ángulo que se muestra en la **imagen H**, de lo contrario la bomba no podrá bombear agua.

4.4. CONSEJOS

- Compruebe que la parte posterior de la tela esté ventilada para evitar que el vapor se acumule en la tela y la moje.
- Revise los bolsillos de la ropa para asegurarse de que no haya objetos en ellos.
- Revise la parte posterior de la ropa para ver si hay objetos que se dañen fácilmente con el vapor.
- Se recomienda no utilizar una plancha de vapor cerca de partes metálicas de la ropa, ya que el vapor a alta temperatura provocará decoloración de las partes metálicas.
- Suavice el planchado moviendo suavemente un cepillo de tela hacia arriba y hacia abajo a lo largo del pliegue de la tela.
- Si la plancha de vapor zumba más fuerte y no emite vapor, esto indica que no hay agua en el depósito de agua, verifique el nivel de agua del depósito de agua y llénelo con agua.
- La suela de cerámica de este producto tiene función de calentamiento. No toque la suela de cerámica con la mano para evitar quemarse.
- No planche ninguna superficie de tela que tenga sudor u otras marcas, ya que el calor de la suela de cerámica fijará estas manchas y no se podrán eliminar.

- Para evitar que las prendas de seda, lana o sintéticas brillen después de plancharlas, dé la vuelta a la prenda.
- Para evitar que la ropa de terciopelo brille después de plancharla, pláncela en una sola dirección según la textura de la fibra y no presione la plancha sobre la prenda.
- La suela de cerámica de alta temperatura no es adecuada para fibras químicas, nailon y otros tejidos de ropa.
- Muchos tejidos son más fáciles de planchar antes de que estén completamente secos, como la seda, que siempre debe plancharse cuando está húmeda.
- Antes de planchar, clasifique la ropa según la etiqueta internacional de ropa o el tipo de tela real (si falta la etiqueta) según la temperatura de planchado. Este producto no es adecuado para tejidos de baja temperatura para evitar quemar la ropa.
- Si no sabe de qué tipo de fibra está hecha la prenda, elija una parte de la prenda donde no pueda verla cuando la use y observe si la tela está amarilla, brillante, etc. para determinar si la tela es adecuada para planchar.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ADVERTENCIA: Antes de limpiar, realizar mantenimiento o guardar la plancha, desenchúfela siempre y déjela enfriar por completo.

1. Vacíe el depósito de agua para evitar fugas durante la limpieza.
2. Limpie la superficie exterior con un paño húmedo y, si es necesario, utilice un detergente suave. Nunca utilice limpiadores agresivos.
3. Limpie la suela de cerámica con un paño suave y húmedo y séquela bien.
4. Si se ha quemado poliéster en la suela de cerámica, límpiela con un paño suave humedecido en alcohol desnaturalizado. Limpie con un paño suave y húmedo y seque bien.
5. Para eliminar las manchas, deje que la placa se caliente y pase la plancha sobre un paño húmedo.
6. Para eliminar la acumulación alrededor de los orificios de vapor, utilice un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol desnaturalizado. Limpie el alcohol desnaturalizado con un paño suave y húmedo y seque bien.

Consejo: Limpie la suela periódicamente para garantizar un deslizamiento suave.

5.1. ALMACENAMIENTO

1. Después de dejar de usarla, vierta el agua restante y continúe calentando durante unos 10 segundos antes de desenchufar la plancha del enchufe.
2. Desenchufe la plancha.
3. Coloque la plancha horizontalmente sobre la base y espere a que el producto se enfríe.
4. Coloque siempre la plancha sobre la base.

Nota: Evapore completamente el agua restante de la suela de cerámica antes de guardar la plancha. Ya que el agua restante provocará corrosión en la suela de cerámica, afectando gravemente la vida útil de la plancha.

RESUMO DO CONTEÚDO:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 20
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 22
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 23
4. UTILIZAÇÃO	P. 23
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 24

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.

1. Apenas para utilização doméstica.
2. Use o ferro de engomar apenas para a finalidade para a qual foi concebido – engomar tecidos sobre uma tábua de engomar.
3. Para proteger contra queimaduras ou ferimentos pessoais, não engome nem vaporize tecidos enquanto alguém estiver com eles vestidos.
4. O ferro de engomar deve estar sempre na posição “DESLIGADO” antes de ligar ou desligar a ficha da tomada. Nunca puxe o cabo para desligar o aparelho da tomada elétrica; em vez disso, agarre na ficha e puxe-a para fora da tomada elétrica.
5. Não deixe que o cabo de alimentação toque numa superfície quente. Deixe que o ferro de engomar arrefeça totalmente antes de o guardar.
6. O ferro de engomar não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à tomada elétrica. Desligue sempre a ficha do ferro de engomar da tomada após a utilização.
7. Desligue sempre o ferro de engomar da tomada elétrica para encher ou esvaziar o depósito de água e quando não estiver utilizá-lo.
8. O ferro de engomar não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se existirem sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
9. Mantenha o ferro de engomar ou o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando aquele estiver ligado ou a arrefecer.
10. Para evitar o risco de choque elétrico, não utilize o ferro de engomar se o cabo de alimentação estiver danificado ou se

o ferro de engomar tiver caído ou estiver danificado. Para reparação, leve o aparelho a um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

11. É necessária uma supervisão atenta quando este aparelho for utilizado por crianças ou perto delas. Não deixe o ferro de engomar sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada ou sobre uma tábua de engomar.
12. Se tocar em partes metálicas quentes, água quente ou vapor, pode sofrer queimaduras. Pode haver fuga de água quente a partir do ferro de engomar. Tenha cuidado ao encher o ferro a vapor ou ao virá-lo ao contrário.
13. Para proteger contra queimaduras ou ferimentos pessoais, ao engomar, não vire o vapor para o corpo de alguém.
14. O ferro de engomar deve ser utilizado e colocado numa superfície plana e estável. Ao colocar o ferro de engomar no seu suporte, certifique-se de que a superfície onde se encontra o suporte é estável.
15. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar perigos.
17. A ficha deve ser removida da tomada elétrica antes de encher o reservatório de água.
18. Não submerja o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
19. Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo de alimentação.
20. Não utilize o aparelho se tiver caído ou se apresentar sinais visíveis de danos.
21. Não utilize quaisquer peças/acessórios ou adaptadores além dos fornecidos com este aparelho, pois isso pode causar danos.
22. Não utilize acessórios danificados.

23. Não utilize este aparelho no exterior.
24. Não guarde o aparelho exposto a luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
25. Durante a utilização, não toque em secções do aparelho que possam ficar quentes, porque isto pode causar ferimentos.
26. Não direcione o vapor para pessoas ou animais.
27. Não direcione o vapor para equipamentos que contenham componentes eléctricos, tais como o interior de fornos.
28. Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada antes de mudar ou montar acessórios.
29. Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada depois da utilização e antes da limpeza ou da manutenção.
30. Atenção: O aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre o máximo cuidado durante a utilização.
31. Superfície quente – não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do aparelho.
32. Aviso: Perigo de escaldadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.
33.  A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo com uma cruz por cima) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a "equipamentos eléctricos e electrónicos usados". Esta marcação significa que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo a operadores que recolhem equipamento eléctrico e electrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, as lojas e as autoridades locais, criam um sistema adequado de recolha de equipamentos. A recolha adequada de equipamentos eléctricos e electrónicos usados ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentação	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energia	1500 W

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Indicador luminoso de alimentação | 6. Base de cerâmica |
| 2. Botão de vapor | 7. Cabo de alimentação |
| 3. Pega | 8. Tampa de borracha da entrada de água |
| 4. Fitas decorativas | 9. Pés de borracha |
| 5. Depósito de água | 10. Base |

4. UTILIZAÇÃO

4.1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todas as etiquetas ou capas de proteção do produto e endireite o cabo de alimentação antes de o utilizar.
- Se houver uma pequena quantidade de gotículas de água na parede interna do depósito de água do ferro de engomar, isto é causado pela inspeção de fábrica do produto e é um fenómeno normal que não afeta a utilização.
- Quando o ferro de engomar é utilizado pela primeira vez, devido à expansão térmica das peças de plástico, pode aparecer um pouco de fumo, acompanhado por algum som, o que é um fenómeno normal e desaparecerá após um período de utilização. Recomenda-se que utilize o ferro de engomar pela primeira vez num tecido comum.
- Ao utilizar o produto pela primeira vez, deixe-o repousar durante alguns minutos; isto removerá quaisquer resíduos e odores de fabrico que possam ter ficado.

4.2. ENGOMAR A VAPOR

Atenção: Não adicione água quando o ferro estiver ligado à tomada.

1. Coloque o ferro de engomar numa superfície plana e estável. Para uma engomagem segura, recomendamos que coloque sempre a base para o ferro de engomar sobre uma tábua de engomar estável.
2. Vire a pega 90° ou 180° na direção da seta. (Fig. E)
3. Encha o depósito de água. Abra a tampa de borracha da abertura de enchimento com água (Fig. A, B) e encha com água até ao nível "MAX" indicado no depósito (Fig. C). Nota: Não encha o depósito de água acima da linha "MAX", para evitar que transborde.
4. Feche a tampa de borracha. (Fig. D)
5. Ligue o produto ao cabo de alimentação; o indicador luminoso de alimentação piscará para indicar que o aquecimento começou e ainda não poderá ser libertado vapor. Quando a luz estiver fixa, prima o **Botão de vapor** para utilizar o vapor para engomar. Nota: Não toque na base de cerâmica e nos pés de borracha após o aquecimento, para evitar queimaduras.

Nota: A pega do produto tem três posições de utilização. Para abrir a tampa de borracha da entrada de água, precisa de rodar a pega. (Fig. E, F, G)

Tipo de água a utilizar

Este aparelho pode utilizar água da torneira. No entanto, se viver numa zona com água dura, recomenda-se que utilize água destilada ou desmineralizada, para reduzir a acumulação de cálcio e prolongar a vida do aparelho.

AVISO: Não utilize água perfumada, água da máquina de secar roupa, vinagre, amido, agentes descalcificantes, auxiliares de engomagem, água descalcificada quimicamente ou outros produtos químicos, pois podem provocar salpicos de água, manchas ou danos no aparelho.

4.3. ENGOMAR A SECO

Pode utilizar o ferro de engomar para engomar a seco as suas roupas, sem adicionar água ao depósito de água.

1. Coloque o ferro de engomar numa superfície plana e estável.
2. Ligue o ferro de engomar à fonte de alimentação; o indicador luminoso de alimentação piscará para indicar que o aquecimento começou. Quando a luz estiver fixa, a base de cerâmica foi aquecida até à temperatura de funcionamento e o ferro de engomar pode ser utilizado. Nota: Não toque na base de cerâmica e nos pés de borracha após o aquecimento, para evitar queimaduras.

3. Agora, pode começar a engomar as suas roupas.

Nota: Ao engomar, pode pousar o produto na base, se for necessário. Quando estiver colocado na base, não utilize a função de vapor, para evitar a acumulação de vapor de água. Não utilize este produto no ângulo mostrado na **Fig. H**, pois assim a bomba não consegue bombear água.

4.4. SUGESTÕES

- Certifique-se de que a parte de trás do tecido é ventilada para impedir o vapor de se acumular no tecido e molhá-lo.
- Certifique-se de que não há artigos nos bolsos das peças de roupa.
- Verifique se existem objetos na parte de trás das peças de roupa que possam ser facilmente danificados pelo vapor.
- Recomenda-se que não utilize um ferro a vapor junto de partes metálicas das roupas, uma vez que o vapor a alta temperatura causará descoloração das partes metálicas.
- Suavize a engomagem movendo suavemente uma escova para tecidos para cima e para baixo nos vincos do tecido.
- Se o ferro de engomar emitir um sinal sonoro em volume elevado e não emitir vapor, isto indica que não há água no depósito de água; verifique o nível de água do depósito de água e encha-o com água.
- A base de cerâmica deste produto tem uma função de aquecimento. Não toque na base de cerâmica para evitar queimaduras.
- Não engome nenhuma superfície de tecido que tenha suor ou outras marcas, porque a base de cerâmica fixará essas manchas e não será possível limpá-las.
- Para evitar o brilho depois de engomar roupas de seda, de lã ou sintéticas, vire as peças do avesso antes de as engomar.
- Para evitar o brilho depois de engomar roupas de veludo, engome-as numa direção de acordo com a textura das fibras e não pressione o ferro de engomar sobre as roupas.
- A base de cerâmica de alta temperatura não é adequada para fibras químicas, nylon e outros tecidos.
- Muitos tecidos são mais fáceis de engomar antes de estarem completamente secos, como a seda, que precisa de ser engomada sempre quando está molhada.
- Antes de engomar a roupa, consulte a temperatura de engomagem na etiqueta internacional de vestuário ou veja qual é o tipo de tecido real (se a etiqueta não existir). Este produto não é adequado para tecidos de baixas temperaturas, pois poderiam queimar a roupa.
- Se não souber de que tipo de fibra a peça de roupa é feita, escolha uma parte que não fique visível ao usá-la, e veja se o tecido é amarelo, brilhante, etc., para determinar se pode ser engomado.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

AVISO: Antes da limpeza, da manutenção ou do armazenamento desligue sempre a ficha do ferro da engomar da tomada e deixe-o arrefecer completamente.

1. Esvazie completamente o depósito de água para prevenir fugas durante a limpeza.
2. Limpe a superfície exterior com um pano húmido e, se necessário, utilize um detergente suave. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos.
3. Limpe a base de cerâmica com um pano macio e húmido e seque bem.
4. Se o poliéster tiver queimado a base de cerâmica do ferro de engomar, limpe-a com um pano macio embebido em álcool metilado. Limpe com um pano macio e húmido e seque bem.
5. Para remover manchas, deixe a base do ferro de engomar aquecer e mova-o sobre um pano húmido.
6. Para remover as acumulações à volta dos orifícios de vapor, utilize um cotonete humedecido com álcool metilado. Retire o álcool metilado com um pano macio e húmido e seque bem.

Sugestão: Limpe a base do ferro de engomar regularmente para garantir um deslizamento suave.

5.1. ARMAZENAMENTO

1. Depois de terminar de utilizar, verta a água restante e continue a aquecer durante cerca de 10 segundos antes de desligar o ferro de engomar da tomada.
2. Desligue a ficha do ferro da engomar da tomada.
3. Coloque o ferro de engomar horizontalmente na base e aguarde que o produto arrefeça.
4. Coloque sempre o ferro de engomar na base.

Nota: Deixe evaporar completamente a água restante na base de cerâmica antes de guardar o ferro de engomar. A presença de água restante levaria a corrosão da base de cerâmica, afetando seriamente a vida útil do ferro de engomar.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 26
2. PARAMETRY TECHNICZNE	S. 28
3. OPIS PRODUKTU	S. 28
4. OBSŁUGA	S. 29
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 30

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem tego produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.

1. Tylko do użytku domowego.
2. Żelazka należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem, do prasowania tkanin na desce.
3. W celu ochrony przed oparzeniami lub obrażeniami ciała nie należy prasować ani parować tkanin noszonych na ciele.
4. Żelazko powinno być zawsze wyłączone przed podłączeniem lub odłączeniem od gniazdka. Nigdy nie ciągnąć za przewód w celu odłączenia od gniazdka, zamiast tego chwycić za wtyczkę i pociągnąć, aby ją odłączyć.
5. Nie dopuszczać do kontaktu przewodu z gorącą powierzchnią. Przed czyszczeniem żelazka należy poczekać na jego całkowite ostygnięcie.
6. Jeśli żelazko jest podłączone do źródła zasilania, nie należy pozostawiać go bez nadzoru. Po użyciu żelazka należy zawsze odłączyć je od zasilania.
7. Zawsze należy odłączać żelazko od gniazdka elektrycznego na czas napełniania wodą lub opróżniania oraz gdy nie jest ono używane.
8. Z żelazka nie należy korzystać, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są ślady uszkodzenia lub jeśli przecieka.
9. Żelazko i jego kabel należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia, jeśli jest nagrzewane lub stygnie.
10. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno używać żelazka z uszkodzonym przewodem lub jeśli żelazko zostało upuszczone lub uszkodzone. W celu naprawy należy udać się do autoryzowanego centrum serwisowego.
11. Należy zachować wyjątkową ostrożność, jeśli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu. Nie zostawiać żelazka bez nadzoru, gdy jest podłączone, ani na desce do prasowania.

12. Oparzenia mogą powstać w wyniku dotknięcia gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Z żelazka może wyciekać gorąca woda. Należy zachować ostrożność podczas napełniania lub obracania żelazka parowego do góry nogami.
13. Aby zapobiec poparzeniom lub obrażeniom ciała, podczas prasowania nie należy kierować pary w stronę ciała.
14. Żelazka należy używać na płaskiej i stabilnej powierzchni. Podczas odstawiania żelazka na podstawkę należy upewnić się, że powierzchnia pod podstawką jest stabilna.
15. Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
16. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
17. Przed wypełnieniem pojemnika wodą należy odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania.
18. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
19. Nie ciągnąć ani nie przenosić urządzenia za przewód zasilający.
20. Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone lub jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia.
21. Nie używać żadnych części/akcesoriów ani adapterów innych niż dostarczone z tym urządzeniem, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
22. Nie używać uszkodzonych akcesoriów.
23. Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.
24. Nie należy przechowywać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w warunkach wysokiej wilgotności.
25. Nie dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas użytkowania, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
26. Nie kierować pary w stronę ludzi ani zwierząt.
27. Nie kierować pary w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne, takich jak wnętrza piekarników.

28. Przed wymianą lub montażem akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania sieciowego.
29. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania po jego użyciu i przed czyszczeniem lub konserwacją.
30. Ostrożnie: Urządzenie emituje bardzo gorącą parę; podczas użytkowania należy zachować szczególną ostrożność.
31. Gorąca powierzchnia — nie dotykać gorącej części ani elementów grzewczych urządzenia.
32. Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.
33.  Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na odpady) jest zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznacza ono, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Organizacje odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiedni system zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i środowisko, spowodowanego obecnością niebezpiecznych czynników, jak również nieprawidłowym przechowywaniem i obsługą sprzętu.

2. PARAMETRY TECHNICZNE

Zasilanie	220-240 V~, 50–60 Hz
Moc urządzenia	1500 W

3. OPIS PRODUKTU

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1. Wskaźnik zasilania | 6. Ceramiczna stopa |
| 2. Przycisk pary | 7. Przewód zasilający |
| 3. Uchwyt | 8. Gumowa pokrywa wlotu wody |
| 4. Dekoracyjne paski | 9. Gumowa stopa |
| 5. Pojemnik na wodę | 10. Podstawa |

4. OBSŁUGA

4.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed użyciem należy usunąć z produktu wszelkie etykiety lub osłony ochronne oraz wyprostować przewód zasilający.
- Jeśli na wewnętrznej ściance zbiornika żelazka na wodę znajduje się niewielka ilość pozostałości wody, jest to spowodowane kontrolą fabryczną produktu, co jest zjawiskiem normalnym i nie wpływa na użytkowanie.
- Podczas pierwszego użycia żelazka, ze względu na rozszerzalność cieplną plastikowych części, może pojawić się delikatny dym, któremu towarzyszyć będzie pewien dźwięk, zjawisko to jest normalne i zniknie po pewnym czasie użytkowania. Przed pierwszym użyciem żelazka zaleca się wypróbowanie prasowania na zwykłej tkaninie.
- Podczas pierwszego użycia należy pozostawić produkt na kilka minut włączony, aby usunąć wszelkie pozostałości produkcyjne i zapachy.

4.2. PRASOWANIE PAROWE

Ostrożnie: Nie nalewać wody przy włączonym zasilaniu.

1. Umieścić żelazko na stabilnej i płaskiej powierzchni. Aby zapewnić bezpieczne prasowanie, zalecamy zawsze umieszczać podstawę na stabilnej desce do prasowania.
2. Obrócić uchwyt o 90° lub 180° w kierunku wskazanym strzałką. (rys. E)
3. Napełnić zbiornik wodą. Otworzyć gumową pokrywę otworu do napełniania wodą (rys. A, B) i napełnić zbiornik wodą do poziomu MAX wskazanego na zbiorniku (rys. C). Uwaga: Nie napełniać zbiornika wodą powyżej oznaczenia „MAX”, aby uniknąć przelecia.
4. Zamknąć gumową pokrywę. (rys. D)
5. Podłączyć produkt do zasilania, wskaźnik zasilania zacznie migać, wskazując, że rozpoczyna się podgrzewanie, a para nie może zostać uwolniona w tym czasie. Gdy kontrolka świeci światłem ciągłym, nacisnąć **przycisk pary**, aby użyć pary do prasowania. Uwaga: Nie dotykać ceramicznej stopy i gumowych nóżek po włączeniu zasilania, aby uniknąć poparzeń.

Uwaga: Uchwyt produktu ma trzy pozycje użytkowania. Aby otworzyć gumową osłonę wlotu wody, należy obrócić uchwyt. (rys. E, F, G)

Typ używanej wody

W urządzeniu należy stosować wodę z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w obszarze z twardą wodą, zaleca się stosowanie wody destylowanej lub demineralizowanej, aby zmniejszyć osadzanie się kamienia i przedłużyć żywotność urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie używać wody perfumowanej, wody z suszarki bębnowej, octu, krochmalu, środków odkamieniających, środków ułatwiających prasowanie, wody chemicznie odkamienianej lub innych środków chemicznych, ponieważ mogą one spowodować rozpryski wody, plamy lub uszkodzenie urządzenia.

4.3. PRASOWANIE NA SUCHO

Żelazka można używać do prasowania ubrań na sucho bez konieczności dolewania wody do zbiornika.

1. Umieścić żelazko na stabilnej i płaskiej powierzchni.
2. Podłączyć żelazko do zasilania – wskaźnik zasilania zacznie migać, sygnalizując rozpoczęcie nagrzewania. Gdy dioda świeci światłem ciągłym, ceramiczna stopa żelazka została nagrzana do temperatury roboczej i może być używana do prasowania. Uwaga: Nie dotykać ceramicznej stopy i gumowych nóżek po włączeniu zasilania, aby uniknąć poparzeń.
3. Teraz można zacząć prasować ubrania.

Uwaga: Podczas prasowania można w razie potrzeby umieścić produkt na podstawie. Po umieszczeniu na podstawie nie należy używać funkcji pary, aby uniknąć gromadzenia się pary wodnej.

Nie używać tego produktu pod kątem pokazanym na **rys. H**, w przeciwnym razie pompa nie będzie mogła pompować wody.

4.4. WSKAZÓWKI

- Sprawdzić, czy tył tkaniny jest wentylowany, aby zapobiec gromadzeniu się pary na tkaninie i jej zamoczeniu.
- Sprawdzić kieszenie odzieży, aby upewnić się, że nie ma w nich żadnych przedmiotów.
- Sprawdzić, czy z tyłu odzieży nie znajdują się przedmioty, które mogą zostać łatwo uszkodzone przez parę.
- Zaleca się, aby nie używać żelazka parowego w pobliżu metalowych części odzieży, ponieważ para o wysokiej temperaturze spowoduje odbarwienie metalowych części.
- Można delikatnie przesunąć żelazko po tkaninie w górę i w dół, aby wygładzić zagięcia.
- Jeśli żelazko parowe brzęczy głośniejsze i nie wydziela pary, oznacza to brak wody w zbiorniku wody. Sprawdzić poziom wody w zbiorniku i dolać wody.
- Ceramiczna stopa tego produktu ma funkcję podgrzewania. Nie dotykać ceramicznej stopy ręką, aby uniknąć poparzenia.
- Nie prasować tkanin, na których znajdują się ślady potu lub inne zabrudzenia, ponieważ temperatura ceramicznej stopy utrwala te plamy i nie można ich usunąć.
- Aby uniknąć połysku po prasowaniu odzieży jedwabnej, wełnianej lub syntetycznej, należy wyrócić ją na lewą stronę.
- Aby uniknąć połysku po prasowaniu odzieży aksamitnej, należy prasować ją w jednym kierunku, zgodnie z fakturą włókien, i nie przyciskać żelazka do odzieży.
- Ceramiczna stopa wysokotemperaturowa nie nadaje się do włókien chemicznych, nylonu i innych tkanin odzieżowych.
- Wiele tkanin łatwiej jest wyprasować przed całkowitym wyschnięciem, np. jedwab, który zawsze wymaga prasowania, gdy jest mokry.
- Przed prasowaniem należy podzielić odzież zgodnie z etykietami lub faktycznym rodzajem tkaniny (w przypadku braku etykiety) i dostosować temperaturę prasowania. Ten produkt nie nadaje się do tkanin wymagających niskiej temperatury – może spowodować przypalenie ubrań.
- Jeśli nie wiadomo, z jakiego rodzaju włókien wykonana jest odzież, należy wybrać część odzieży, której nie widać podczas noszenia, i sprawdzić, czy tkanina żółknie, zostaje wyświecona itp. w celu ustalenia, czy tkanina nadaje się do prasowania.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem zawsze odłączyć żelazko od zasilania i pozwolić mu całkowicie ostygnąć.

1. Opróżnić zbiornik wody, aby zapobiec wyciekom podczas czyszczenia.
2. Przetrzeć zewnętrzną powierzchnię wilgotną szmatką, a w razie potrzeby użyć łagodnego detergentu. Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących.
3. Wyrzucić stopę ceramiczną miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osuszyć.
4. Jeśli poliester przypalił się na ceramicznej stopie, przetrzeć ją miękką szmatką zamoczoną w spirytusie metylowym. Zetrzeć miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osuszyć.
5. Aby usunąć plamy, pozwolić stopie nagrzać się i przesunąć żelazko po wilgotnej szmatce.
6. Aby usunąć osad wokół otworów parowych, użyć wacika zwilżonego spirytusem metylowym. Zetrzeć spirytus metylowy miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie wysuszyć.

Wskazówka: Regularnie czyścić stopę, aby zapewnić płynne przesuwanie.

5.1. PRZECHOWYWANIE

1. Po zakończeniu użytkowania należy wylać pozostałą wodę i kontynuować podgrzewanie przez około 10 sekund przed odłączeniem żelazka od gniazdka.
2. Odłączyć żelazko.
3. Umieścić żelazko poziomo na podstawie i poczekać, aż produkt ostygnie.
4. Zawsze umieszczać żelazko na podstawie.

Uwaga: Przed przechowywaniem żelazka należy całkowicie odparować wodę pozostałą w ceramicznej stopie żelazka. Ponieważ pozostała woda może doprowadzić do korozji ceramicznej stopy, co ma poważny wpływ na żywotność żelazka.

A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	31. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	33. o.
3. A TERMÉK LEÍRÁSA	33. o.
4. HASZNÁLAT	34. o.
5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	35. o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

1. Kizárólag háztartási használatra.
2. A vasalót csak a rendeltetésének megfelelően, szövetek vasalódeszkán való vasalására használja.
3. Az égési sérülések vagy személyi sérülések elkerülése érdekében ne vasaljon vagy gőzöljön olyan ruhadarabokat, amelyeket valaki visel.
4. A vasalót mindig „KI” állásba kell kapcsolni, mielőtt a behelyezi a csatlakozódugaszt az elektromos aljzatba, vagy kihúzza onnan. Soha ne húzza meg a kábelt amikor kihúzza a csatlakozódugaszt az elektromos aljzataból, mindig a dugaszt fogja meg.
5. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen hozzá forró felülethez. Mielőtt elteszi a vasalót, várja meg, amíg teljesen lehűl.
6. A vasalót ne hagyja felügyelet nélkül, ha az elektromos hálózathoz csatlakoztatva van. Használat után mindig húzza ki a vasaló csatlakozódugaszát a hálózati aljzataból.
7. Mindig húzza ki a csatlakozódugaszt az elektromos aljzataból, amikor vizet tölt a vasalóba, kiüríti a vizet a vasalóból, vagy amikor a készülék nincs használatban.
8. A vasaló nem használható, ha leesett, ha látható sérülések találhatók rajta, vagy szivárog.
9. Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott, vagy még le nem húzott vasalót, illetve a tápkábelt tartsa a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
10. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne használja a vasalót, ha a tápkábel megsérült, vagy a vasalót leejtette vagy megsérült. A javításhoz vigye szakszervizbe a készüléket.

11. Ha a készüléket gyerekek használják vagy gyerekek közelében használják, szigorú felügyeletre van szükség. Ne hagyja felügyelet nélkül a vasalót, ha csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, vagy ha a vasalódeszkán található.
12. A forró fémrészekkel, a forró vízzel vagy gőzzel való érintkezés égési sérüléseket okozhat. A vasalóból forró víz szivároghat. A vasaló vízzel való feltöltése vagy fejjel lefelé fordítása során óvatosan járjon el.
13. Az égési sérülések vagy személyi sérülések elkerülése érdekében vasalás közben ne irányítsa a teste felé a gőzt.
14. A vasalót vízszintes, stabil felületen kell használni. Függőleges helyzetben mindig stabil felületre helyezze a vasalót.
15. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
16. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
17. A víztartály vízzel való feltöltése előtt ki kell húzni a dugaszt az elektromos aljzatból.
18. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
19. Ne húzza vagy hordozza a készüléket a hálózati kábelnél fogva.
20. Ha a készüléket leejtették, akkor ne használja. Ne használja akkor sem, ha látható sérülés van rajta.
21. Csak a készülékhez mellékelte alkatrészeket/tartozékokat vagy adaptereket használjon, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
22. Ne használjon sérült tartozékokat.
23. Ne használja a szabadban a készüléket.
24. Tárolása során ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek és magas páratartalomnak.
25. Ne érintse meg a készülék olyan részeit, amelyek használat közben felforrósodhatnak, mert ez sérülést okozhat.

26. Ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
27. Ne irányítsa a gőzt elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezésekre, például sütők belsejére.
28. A tartozékok felszerelése vagy cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról.
29. Használat után és minden tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.
30. Vigyázat: A készülék nagyon forró gőzt bocsát ki; használat közben mindig fokozott óvatossággal járjon el.
31. Forró felület - ne érintse meg a készülék forró részét vagy fűtőelemeit.
32. Figyelem: Forrázás veszélye. Tartsa a készüléket gyúlékony anyagoktól távol.
33.  A készülék jelölése (áthúzott szemeteskuka szimbólum) megfelel a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről” szóló 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy a berendezés nem dobható más háztartási hulladék közé a hasznos élettartamának végén. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtését végző hulladékkezelőnek. A hulladékkezelők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.

2. MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	220-240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	1500 W

3. A TERMÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Üzemjelző lámpa | 6. Kerámia talplemez |
| 2. Gőzölésgomb | 7. Tápkábel |
| 3. Fogantyú | 8. Vízbetöltő nyílás gumifedele |
| 4. Díszítőcsíkok | 9. Gumilábak |
| 5. Víztartály | 10. Talp |

4. HASZNÁLAT

4.1. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Használat előtt távolítsa el a termékről az összes címkét és védőborítást, valamint egyenesítse ki a tápkábelt.
- Ha a vasaló víztartályának belső falán vízcseppek találhatók, azok a vasaló gyári ellenőrzése során kerültek oda, ami normális jelenség és nem befolyásolja a készülék használatát.
- A vasaló első használatakor a műanyag alkatrészek hőtágulása miatt előfordulhat, hogy némi zaj kíséretében kis mennyiségű füst áramlik ki a készülékből, ami normális jelenség, és egy idő után megszűnik. A vasaló első használatakor ajánlott közönséges szövetet vasalni a készülékkel.
- A termék első használatakor hagyja néhány percre állni a vasalót, hogy távozzanak a maradványok és a szagok, amelyek a gyártási folyamat következtében maradhatnak a készülékben.

4.2. GŐZVASALÁS

Vigázat: Ne töltsön vizet a vasalóba, ha csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.

1. A vasalót helyezze sima és stabil felületre. A biztonságos vasalás érdekében javasoljuk, hogy a vasaló alapzatát mindig stabil vasalódeszkán helyezze el.
2. Forgassa el a fogantyút 90°-kal vagy 180°-kal a nyíl irányába. (E ábra)
3. Töltse fel a víztartályt. Nyissa ki a vízbetöltő nyílás gumifedeleit (A, B ábra) és tölts fel vízzel a tartályon jelölt „MAX” szintig (C ábra). Megjegyzés: A túlfolyás elkerülése érdekében ne töltsa a víztartályt a „MAX” vonal fölé.
4. Zárja le a gumifedeleit. (D ábra)
5. Csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózathoz, az üzemkijelző lámpa villog, jelezve, hogy megkezdődött a felmelegedés, és gőz nem engedhető ki a készülékből. Ha a vasaláshoz gőzt kíván használni, nyomja meg a **Gőzölés** gombot, amikor a lámpa folyamatosan világít. Megjegyzés: Az égési sérülések elkerülése érdekében bekapcsolás után ne érintse meg a kerámialapát és a gumilábakat.

Megjegyzés: A termék fogantyúja három pozícióban használható. A vízbetöltő nyílás gumifedeleinek kinyitásához el kell fordítania a fogantyút. (E, F, G ábra)

A használandó víz típusa

Ez a készülék csapvízzel használható. Ugyanakkor, ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, javasoljuk, hogy a vízkő lerakódásának csökkentése és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében használjon desztillált vagy ionmentesített vizet.

FIGYELEM: Ne használjon illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőoldó szereket, vasalási segédanyagokat, kémiai vagy vízkőmentesített vizet vagy más vegyi anyagokat, mivel ezek vízföccsenést, foltokat vagy a készülék károsodását okozhatják.

4.3. SZÁRAZ VASALÁS

A vasalót használhatja a ruhák száraz vasalására is, anélkül, hogy vizet töltena a víztartályba.

1. A vasalót helyezze sima és stabil felületre.
2. Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz, az üzemkijelző lámpa villog, jelezve, hogy megkezdődött a felmelegedés. Amikor a lámpa folyamatosan világít, a talplemez felmelegedett az üzemi hőmérsékletre és használható a vasaláshoz. Megjegyzés: Az égési sérülések elkerülése érdekében bekapcsolás után ne érintse meg a kerámialapát és a gumilábakat.
3. Ekkor megkezdheti a ruhák vasalását.

Megjegyzés: Vasalás közben szükség esetén az alaplathoz helyezheti a terméket. A vízgőz felhalmozódásának elkerülése érdekében ne használja a gőzölésfunkciót amikor a vasaló az alaplathoz van.

Ne használja a terméket a **H ábrán** látható szögben, mert ebben a helyzetben a szivattyú nem képes vizet szivattyúzni.

4.4. TIPPEK

- Ellenőrizze, hogy a szövet hátoldala szellőzik-e, megakadályozandó, hogy a gőz összegyűljön és megnedvesítse a szövetet.
- Ellenőrizze a ruhák zsebeit, hogy ne legyen bennünk semmi.
- Ellenőrizze a ruhák hátoldalát, hogy ne legyenek ott olyan tárgyak, amelyeket a gőz könnyen megrongálhat.
- A gőzölős vasaló használata a ruhák fém részei körül nem javasolt, mivel a magas hőmérsékletű gőz a fémrészek elszíneződését okozza.
- Simítsa ki a vasalandó szövetet úgy, hogy egy textilkéfé fel-le mozgat az anyag gyűrődéseire.
- Ha a gőzölős vasaló hangosabban zúg és nem bocsát ki gőzt, ez azt jelzi, hogy nincs víz a víztartályban. Ellenőrizze a víztartályban a víz szintjét, és töltsen fel vízzel a tartályt.
- A termék kerámia talplemeze fűtési funkcióval rendelkezik. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a kezével a kerámia talplemezt.
- Ne vasalja verejtékkel vagy más foltokkal szennyezett szövet felületét, mivel a kerámia talplemez hője megkötí az ilyen foltokat, és ezeket nem lehet majd kitisztítani.
- A selyem, gyapjú és műszál ruhák vasalás utáni kifényesedésének elkerülése érdekében kifordítva vasalja az ilyen ruhadarabokat.
- A bársonyból készült ruhák vasalás utáni kifényesedésének elkerülése érdekében egy irányban, a szálak textúrájának megfelelően vasalja az anyagot, és ne nyomja rá a ruhára a vasalót.
- A magas hőmérsékletű kerámia talplemez vegyi szálakhoz, nejlonszálakhoz és más ruházati szövetekhez nem megfelelő.
- Sok szövetet könnyebb kivasalni mielőtt teljesen megszárad, ilyen a selyem, amelyet mindig nedvesen kell vasalni.
- Vasalás előtt osztályozza a ruhákat vasalási hőmérséklet szerint a nemzetközi ruhacímke, vagy a tényleges szövet típusa alapján (ha a címke hiányzik). A ruhák megégésének elkerülése érdekében a termék alacsony hőmérsékletű vasalást igénylő szövetekhez nem megfelelő.
- Ha nem tudja, milyen szálakból készült a ruhadarab, válasszon ki egy olyan részt a ruhán, ahol viselés közben nem látszik, és nézze meg, hogy az anyag nem lesz-e sárga, fényes stb. Így meg tudja állapítani, hogy az anyag alkalmas-e a vasalásra.

HU

5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELEM: Tisztítás, karbantartás vagy tárolás előtt mindig húzza ki a vasalót az elektromos hálózatról, és hagyja teljesen kihűlni.

1. Tisztítás során eressze le a víztartályt a szivárgás megelőzése érdekében.
2. A külső felületet nedves ruhával törölje át, és használjon enyhe tisztítószeret, ha szükséges. Soha ne használjon erős hatású tisztítószeret.
3. Törölje le a kerámiatalpat puha, nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg.
4. Ha a kerámia talplemezre poliészter égett, törölje le denaturált szeszbe mártott puha ruhával. Törölje le puha, nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg.
5. A foltok eltávolításához hagyja felmelegedni a vasalótalpat, és mozgassa a vasalót egy nedves ruhán.
6. A gőznyílások körüli lerakódások eltávolításához használjon metilált szeszes itallal megnedvesített vattapamacsot. Törölje le a metilált szeszt puha, nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg a vasalótalpat.

Tipp: Rendszeresen tisztítsa meg a vasalótalpat a könnyű csúszás érdekében.

5.1. TÁROLÁS

1. A vasalás befejezését követően öntse ki a maradék vizet, és még körülbelül 10 másodpercig folytassa a melegítést, mielőtt kihúzza a vasaló csatlakozódugaszát a hálózati aljzatról.
2. Húzza ki a vasaló csatlakozódugaszát a hálózati aljzatról.
3. Helyezze a vasalót vízszintesen az alapzatra, és várja meg, amíg a termék lehűl.
4. Mindig helyezze a vasalót az alapzatra.

Megjegyzés: A vasaló elrakása előtt teljesen párologtassa el a kerámia talplemezben maradt vizet. Ez azért szükséges, mert a talpban maradt víz a kerámia talplemez korrózióját okozza, ami komolyan befolyásolja a vasaló élettartamát.

CUPRINS:

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 36
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 38
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 38
4. UTILIZARE	P. 39
5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 40

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul de utilizare pentru referințe ulterioare.

RO

1. Doar pentru uz casnic.
2. Utilizați fierul de călcat numai în scopul pentru care a fost conceput, pentru călcatul țesăturilor pe placă.
3. Pentru a proteja împotriva arsurilor sau vătămărilor corporale, nu călcați sau aburiți țesăturile în timp ce sunt purtate pe corp.
4. Fierul de călcat trebuie întotdeauna OPRIT înainte de a conecta sau deconecta de la priză. Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l deconecta de la priză, ci prindeți fișa și trageți pentru a-l deconecta.
5. Nu lăsați cablul să atingă o suprafață fierbinte. Lăsați fierul de călcat să se răcească complet înainte de a-l depozita.
6. Fierul de călcat nu trebuie să fie lăsat nesupravegheat atunci când este conectat la priza electrică. Scoateți întotdeauna fierul de călcat din priză după ce l-ați utilizat.
7. Deconectați întotdeauna fierul de călcat de la priza electrică pentru umplerea sau golirea apei și atunci când nu este utilizat.
8. Acest fier de călcat nu trebuie să fie folosit dacă a căzut pe jos, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
9. La acest fier de călcat, atunci când este conectat la priză și atunci când este în curs de răcire, precum și la cablul său, nu trebuie să aibă acces copiii care nu au vârsta de cel puțin opt ani.
10. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu utilizați fierul de călcat cu un cablu deteriorat sau dacă fierul de călcat a fost scăpat sau deteriorat. Pentru reparații, duceți-l la un centru de service autorizat.
11. Este necesară o supraveghere atentă a acestui aparat atunci când este utilizat de către sau în apropierea copiilor. Nu lăsați

fierul de călcat nesupravegheat în timp ce este conectat sau pe o masă de călcat.

12. Arsurile pot apărea la atingerea pieselor metalice fierbinți, a apei fierbinți sau a aburului. Apa caldă se poate scurge din fierul de călcat. Aveți grijă când umpleți sau întoarceți fierul de călcat cu abur cu susul în jos.
13. Pentru a proteja împotriva arsurilor sau vătămării persoanelor, nu îndreptați aburul spre corp atunci când călcați.
14. Când fierul de călcat este utilizat sau când este așezat în repaos, suprafața respectivă trebuie să fie plană și stabilă. Când așezați dispozitivul pe un suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
15. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
16. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
17. Ștecherul trebuie să fie scos din priză înainte ca dvs. să umpleți recipientul cu apă.
18. Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.
19. Nu trageți și nu transportați aparatul folosind cablul de alimentare al acestuia.
20. Nu utilizați aparatul dacă l-ați scăpat sau dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
21. Nu utilizați alte piese/accesorii sau adaptoare în afară de cele furnizate împreună cu acest aparat, deoarece ar putea duce la deteriorarea aparatului.
22. Nu folosiți accesorii deteriorate.
23. Nu folosiți acest aparat în aer liber.
24. Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui sau în condiții de umiditate ridicată.
25. Nu atingeți nicio parte a aparatului care se poate încălzi în timpul utilizării, deoarece vă puteți răni.

26. Nu direcționați aburul către oameni sau animale.
27. Nu direcționați aburul către echipamentele care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.
28. Opriti aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui sau monta accesoriile.
29. Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare și înainte de orice curățare sau întreținere.
30. Precauție: Aparatul emite abur foarte fierbinte; aveți foarte multă grijă întotdeauna în timpul utilizării.
31. Suprafață fierbinte - nu atingeți partea fierbinte sau componentele aparatului care se încălzesc.
32. Avertizare: Pericol de opărire. Țineți aparatul la distanță de materialele inflamabile.
33.  Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi tăiat cu un X) este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață utile. Utilizatorul are obligația de a-l livra operatorilor care colectează echipamentele electrice și electronice uzate. Operatorii care se ocupă de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și mediului, care rezultă din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumul de energie	1500 W

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Indicator luminos de alimentare | 7. Cablu de alimentare |
| 2. Buton pentru abur | 8. Capacul din cauciuc al orificiului de admisie a apei |
| 3. Mâner | 9. Picior din cauciuc |
| 4. Benzi decorative | 10. Bază |
| 5. Rezervor de apă | |
| 6. Talpă ceramică | |

4. UTILIZARE

4.1. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați etichetele sau capacele de protecție de pe produs și îndreptați și neteziți cablul de alimentare înainte de utilizare.
- Dacă există câteva picături de apă pe peretele interior al rezervorului de apă al fierului, acestea sunt cauzate de inspecția din fabrică a produsului, aceasta fiind o procedură normală și nu va afecta utilizarea.
- Când fierul este folosit pentru prima dată, datorită dilatării termice a pieselor din plastic, este posibil să vedeți fum subtil însoțit de un sunet ciudat, acest lucru este normal și va dispărea după o perioadă de utilizare. Vă recomandăm să aplicați fierul pe un material obișnuit atunci când îl folosiți pentru prima oară.
- Când utilizați produsul pentru prima dată, lăsați-l pornit timp de câteva minute, acest lucru va elimina orice reziduuri de fabricație și mirosuri ciudate care în caz contrar ar putea apărea în timpul procesului de călcare.

4.2. CĂLCARE CU ABURI

Precauție: Nu adăugați apă atunci când fierul este pornit.

1. Așezați fierul de călcat pe o suprafață plană și stabilă. Pentru a asigura un proces de călcat în siguranță, vă recomandăm să așezați întotdeauna baza pe o masă de călcat stabilă.
2. Rotiți mânerul la 90° sau 180° în direcția săgeții. (Fig. E)
3. Umplerea rezervorului cu apă. Deschideți capacul de cauciuc al portului de umplere cu apă (Fig. A, B) și umpleți cu apă până la nivelul MAX indicat pe rezervor (Fig. C). Notă: Nu umpleți rezervorul de apă peste linia „MAX” pentru a evita revărsarea.
4. Închideți capacul din cauciuc. (Fig. D)
5. Conectați produsul la sursa de alimentare, indicatorul luminos va clipi pentru a indica faptul că a început să se încălzească și că nu poate elibera abur în acest moment. Când indicatorul este aprins constant, apăsați pe **butonul Abur** pentru a folosi aburul la călcat. Notă: Nu atingeți talpa ceramică și picioarele de cauciuc după ce ați pornit fierul, pentru a evita arsurile.

Notă: Mânerul produsului are trei poziții de utilizare. Pentru a deschide capacul de cauciuc pentru introducerea apei, trebuie să rotiți mânerul. (Fig. E, F, G)

Tipul de apă recomandat pentru utilizare

Acest aparat poate fi utilizat cu apă de la robinet. Cu toate acestea, dacă locuiți într-o zonă cu apă dură, se recomandă utilizarea apei distilate sau demineralizate pentru a reduce acumularea de calcar și pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

AVERTIZARE: Nu utilizați apă parfumată, apă din uscătorul de rufe, oțet, amidon, agenți de detartrare, adjuvanți pentru călcat, soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca stropi de apă, pete sau deteriorarea aparatului.

4.3. CĂLCARE USCATĂ

Puteți folosi fierul de călcat uscat pentru a vă călca hainele fără a adăuga apă în rezervorul de apă.

1. Așezați fierul de călcat pe o suprafață plană și stabilă.
2. Conectați fierul de călcat la sursa de alimentare, indicatorul luminos de alimentare va clipi pentru a indica faptul că acesta a început să se încălzească. Când indicatorul este aprins constant, talpa ceramică a fost încălzită la temperatura de lucru și fierul poate fi utilizat pentru călcat. Notă: Nu atingeți talpa ceramică și picioarele de cauciuc după ce ați pornit fierul, pentru a evita arsurile.
3. Acum puteți începe să vă călcați hainele.

Notă: În timpul călcatului, puteți așeza produsul pe bază, dacă este necesar. Când este așezat pe bază, nu utilizați funcția de abur pentru a evita acumularea vaporilor de apă.

Nu utilizați acest produs la unghiul indicat în **Fig. H**, în caz contrar, pompa nu poate pompa apă.

4.4. SFATURI

- Verificați dacă partea din spate a țesăturii este ventilată pentru a împiedica colectarea aburului pe țesătură și umezirea acesteia.
- Verificați buzunarele hainelor pentru a vă asigura că nu aveți nimic în ele.
- Verificați partea din spate a hainelor pentru a constata dacă există obiecte care sunt ușor deteriorate de abur.
- Se recomandă să nu folosiți un fier de călcat cu abur în jurul pieselor metalice ale hainelor, deoarece aburul la temperaturi ridicate va provoca decolorarea pieselor metalice.
- Neteziți călcatul deplasând ușor o perie pentru haine în sus și în jos pe cuta țesăturii.
- În cazul în care fierul de călcat cu abur vibrează zgomotos și nu emite abur, acest lucru indică faptul că nu există apă în rezervorul de apă, vă rugăm să verificați nivelul apei din rezervorul de apă și să-l umpleți.
- Talpa ceramică a acestui produs are o funcție de încălzire. Nu atingeți talpa ceramică cu mâna pentru a evita arderea.
- Nu călcați nicio suprafață de material pe care există urme de transpirație sau alte pete, deoarece căldura tălpii ceramice va fixa aceste pete și nu le veți mai putea curăța ulterior.
- Pentru a evita apariția luciului pe materialele din mătase, lână, sintetice, întoarceți hainele pe dos atunci când le călcați.
- Pentru a evita apariția luciului pe materialele din catifea, călcați-le într-o direcție în funcție de textura fibrei și nu apăsați pe fier.
- Talpa ceramică cu temperatură ridicată nu este potrivită pentru fibre chimice, nailon și alte articole de îmbrăcăminte.
- Multe materiale sunt mai ușor de călcat înainte de a fi complet uscate, cum ar fi mătasea, care trebuie întotdeauna călcată atunci când este umedă.
- Înainte de a călca, vă rugăm să sortați hainele în funcție de eticheta internațională aplicată sau de tipul real de țesătură (dacă eticheta lipsește) în funcție de temperatura de călcare. Acest produs nu este potrivit pentru materiale pentru care sunt recomandate temperaturi scăzute întrucât le puteți arde.
- Dacă nu știți din ce fel de fibră este confecționat articolul de îmbrăcăminte, alegeți o parte a acestuia care nu se vede când îl purtați și vedeți dacă țesătura este galbenă, strălucitor, etc. pentru a stabili dacă materialul este potrivit pentru călcat.

5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

AVERTIZARE: Înainte de curățare, întreținere sau depozitare, scoateți întotdeauna fierul de călcat din priză și lăsați-l să se răcească complet.

1. Goliți rezervorul de apă pentru a preveni scurgerea de apă în timpul curățării.
2. Ștergeți suprafața exterioară cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, utilizați un detergent slab. Nu utilizați niciodată detergenți agresivi.
3. Ștergeți talpa ceramică cu o cârpă moale și umedă și uscați-o bine.
4. Dacă pe talpa ceramică s-a ars poliester, ștergeți-o cu o cârpă moale înmuiată în alcool metilic (spirt). Ștergeți-o cu o cârpă moale și umedă și uscați-o bine.
5. Pentru a îndepărta petele, lăsați talpa să se încălzească și deplasați fierul de călcat pe o cârpă umedă.
6. Pentru a elimina acumulările din jurul găurilor de abur, utilizați un tampon de bumbac umezit cu alcool metilic (spirt). Ștergeți alcoolul metilic (spirtul) cu o cârpă moale și umedă și uscați bine.

Sfat: Curățați talpa fierului în mod regulat pentru a asigura o alunecare lină.

5.1. DEPOZITAREA

1. După ce ați încetat să utilizați fierul de călcat, eliminați apa rămasă și continuați încălzirea timp de aproximativ 10 secunde înainte de a scoate fierul de călcat din priză.
2. Scoateți din priză fierul de călcat.
3. Așezați fierul orizontal pe bază și așteptați ca produsul să se răcească.
4. Puneți întotdeauna fierul pe bază.

Notă: Vă rugăm să evaporați complet apa rămasă în talpa ceramică înainte de a depozita fierul. Deoarece apa rămasă va duce la coroziunea tălpii ceramice, afectând serios durata de viață a fierului de călcat.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	С. 41
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 44
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	С. 44
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	С. 44
5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 45

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия тщательно изучите настоящие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.

1. Только для бытового применения.
2. Используйте утюг только согласно целевому назначению: он предназначен для глажения ткани на гладильной доске.
3. Во избежание получения ожогов и травм запрещается гладить и отпаривать ткань, если предмет одежды находится на теле.
4. Перед подключением утюга к электророзетке или отключением утюга от электророзетки необходимо выключить утюг. Не тяните за шнур питания, отключая его от электророзетки. Вместо этого возьмитесь за сетевую вилку и потяните для отключения.
5. Берегите шнур питания от горячих поверхностей. Дайте утюгу полностью остыть, прежде чем убирать на хранение.
6. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. Всегда отключайте утюг от розетки после использования.
7. Если утюг не используется, его необходимо отключить от электророзетки. Это также нужно сделать, прежде чем наполнять утюг водой или сливать воду из утюга.
8. Не пользуйтесь утюгом, если его роняли, если он имеет видимые повреждения, а также если он протекает.
9. Ограничьте доступ детей младше 8 лет к прибору и шнуру питания, когда он подключен к источнику питания или остывает.
10. Во избежание поражения электрическим током не используйте утюг с поврежденным шнуром питания, а также пострадавший от падения или поврежденный утюг. Передавайте утюг в авторизованный сервисный центр для ремонта.

RU

11. Если прибор используется детьми или рядом с ними, требуется особо тщательный надзор. Не оставляйте утюг без присмотра, если он подключен к электросети или находится на гладильной доске.
12. Опасность ожогов, вызванных прикосновением к горячим металлическим деталям, горячей воде и пару. Из утюга может подтекать горячая вода. Соблюдайте осторожность, наполняя паровой утюг водой или переворачивая его.
13. Во избежание ожогов или получения травм не направляйте пар на тело при глажении.
14. Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности. Устанавливая прибор на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
15. Настоящий прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими возможностями, нарушениями органов чувств и сниженными умственными способностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, только при условии нахождения под присмотром либо ознакомления с правилами безопасной эксплуатации прибора и понимания связанных с ним опасностей. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
16. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
17. Перед заполнением резервуара для воды необходимо отключить вилку прибора от электророзетки.
18. Не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
19. Не тяните и не переносите прибор за шнур питания.
20. Не используйте прибор при его падении или наличии видимых признаков повреждений.
21. Не используйте запчасти/аксессуары или адаптеры, которые не входят в комплект поставки этого прибора, поскольку это может привести к его поломке.
22. Не используйте поврежденные аксессуары.
23. Не используйте прибор вне помещений.

24. Не храните прибор под прямым солнечным светом или в условиях повышенной влажности.
25. Не прикасайтесь к элементам прибора, которые могут нагреться при эксплуатации, поскольку это может привести к травмам.
26. Не направляйте пар на людей или животных.
27. Не направляйте пар на оборудование, содержащее электрокомпоненты, например, на внутреннюю поверхность кухонных плит.
28. Перед заменой или установкой аксессуаров выключите прибор и отключите его от электросети.
29. Всегда извлекайте вилку прибора из розетки после использования, а также перед очисткой или техобслуживанием.
30. Внимание: Прибор подает пар очень высокой температуры. Во время использования всегда соблюдайте особую осторожность.
31. Горячая поверхность! Не прикасайтесь к горячим частям или нагревательным элементам прибора.
32. Предупреждение: Опасность ожога. Храните прибор вдали от легковоспламеняющихся материалов.
33.  Маркировка устройства (символ перечеркнутой мусорной корзины) отвечает европейской директиве 2012/19/EU, относящейся к «лому электрического и электронного оборудования». Эта маркировка означает, что по окончании срока службы настоящее оборудование нельзя утилизировать вместе с другим бытовым мусором. Пользователь обязан доставить его операторам, отвечающим за сбор отходов электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, торговые организации и органы местной власти, обеспечивают создание надлежащей системы сбора оборудования. Надлежащий сбор отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать ущерба для здоровья людей и окружающей среды, который возникает вследствие наличия опасных компонентов, а также в результате ненадлежащего хранения этого оборудования и нарушения правил обращения с ним.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220-240 В~, 50–60 Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Световой индикатор питания | 7. Шнур питания |
| 2. Кнопка подачи пара | 8. Резиновая крышка заливного отверстия для воды |
| 3. Ручка | 9. Резиновые ножки |
| 4. Декоративные полосы | 10. Основание |
| 5. Резервуар для воды | |
| 6. Керамическая подошва | |

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием снимите с прибора все этикетки и защитные пленки, а также расправьте шнур питания.
- В результате заводской проверки прибора на внутренней стенке его резервуара для воды может остаться немного капель воды. Это нормальное явление и не влияет на эксплуатацию.
- При первом использовании утюга из-за теплового расширения пластиковых деталей может возникнуть легкий дым, сопровождающийся небольшим шумом. Это нормальное явление, которое исчезнет после некоторого использования. При первом использовании утюга рекомендуется прогладить им обычную ткань.
- При первом использовании прибора оставьте его поработать на несколько минут, чтобы убрать производственные остатки и неприятные запахи, которые могут возникнуть во время эксплуатации.

4.2. ОТПАРИВАНИЕ

Внимание: не наливайте воду при включенном электропитании.

1. Поставьте утюг на ровную и устойчивую поверхность. Чтобы обеспечить безопасность глажения, рекомендуется всегда помещать основание на устойчивую гладильную доску.
2. Поверните ручку на 90° или 180° в направлении, указанном стрелкой (Рис. Е).
3. Наполните резервуар для воды. Откройте резиновую крышку заливного отверстия для воды (Рис. А, В) и налейте воду до отметки MAX на резервуаре (Рис. С). Примечание: чтобы не переполнить резервуар, не заливайте воду выше линии «MAX».
4. Закройте резиновую крышку (Рис. D).
5. Подключите прибор к источнику питания. Световой индикатор питания начнет мигать, что указывает на начало нагрева. Подача пара в такой момент невозможна. Когда световой индикатор будет гореть непрерывно, нажмите **кнопку подачи пара** для отпаривания. Примечание: во избежание ожогов не прикасайтесь к керамической подошве и резиновым ножкам после включения питания.

Примечание: для ручки прибора предусмотрено три положения во время использования. Чтобы открыть резиновую крышку заливного отверстия, поверните ручку (Рис. Е, F, G).

Тип воды для использования

Для этого прибора можно использовать водопроводную воду. Если вы живете в районе с жесткой водой, рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду, чтобы снизить образование накипи и продлить срок службы прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не используйте ароматизированную воду, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, средства для глажения, химически очищенную от накипи воду или другие химические реагенты, поскольку они могут вызвать

разбрызгивание воды, появление пятен или поломку прибора.

4.3. СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Вы можете использовать утюг для сухого глажения одежды, не наливая воду в резервуар для воды.

1. Поставьте утюг на ровную и устойчивую поверхность.
2. Подключите утюг к источнику питания, световой индикатор питания начнет мигать, что указывает на начало нагрева. Когда световой индикатор горит непрерывно, это означает, что керамическая подошва нагрета до рабочей температуры и ее можно использовать для глажения. Примечание: во избежание ожогов не прикасайтесь к керамической подошве и резиновым ножкам после включения питания.
3. Теперь вы можете приступить к глажению одежды.

Примечание: при необходимости вы можете ставить прибор на основание во время глажения. Если прибор стоит на основании, не используйте функцию отпаривания, чтобы избежать скопления водяного пара.

Во время использования не держите данный прибор под углом, показанным на **Рис. Н**, в противном случае насос не сможет подавать воду.

4.4. СОВЕТЫ

- Ткань должна проветриваться с обратной стороны, чтобы пар на ней не скапливался и не мочил ее.
- В карманах одежды не должно быть никаких предметов.
- Следите за тем, чтобы не закрывать одеждой какие-либо предметы, которые можно легко повредить паром.
- Не рекомендуется использовать функцию отпаривания рядом с металлическими элементами одежды, поскольку пар высокой температуры может привести к изменению их цвета.
- Для более плавного глажения аккуратно проведите щеткой для ткани вверх и вниз по складкам.
- Если при отпаривании утюг издает громкий шум и пар не подается, это означает, что резервуар для воды пуст. Проверьте уровень воды в резервуаре и наполните его водой.
- Керамическая подошва данного прибора оснащена функцией нагрева. Во избежание ожогов не прикасайтесь к керамической подошве руками.
- Не гладьте ткани, на которых остались следы пота или другие загрязнения, поскольку нагретая керамическая подошва зафиксировывает такие пятна и их будет невозможно удалить.
- Чтобы одежда из шелка, шерсти или синтетических волокон не блестела после глажения, выверните ее наизнанку.
- Чтобы одежда из бархата не блестела после глажения, гладьте ее в одном направлении с учетом текстуры волокон и не прижимайте утюг к ткани.
- Не гладьте одежду из химических волокон, нейлона и других тканей керамической подошвой, нагретой до высокой температуры.
- Многие ткани легче гладить до их полного высыхания. Например, шелк всегда нужно гладить влажным.
- Перед глажением рассортируйте одежду по температуре глажения в соответствии с международной маркировкой или фактическим типом ткани (если этикетка отсутствует). Чтобы предотвратить пригорание тканей, не используйте этот прибор для тканей, которые необходимо гладить при низкой температуре.
- Если вы не знаете, из какого волокна изготовлена одежда, и хотите узнать, можно ли ее гладить, прогладьте участок ткани, не видимый при носке, и посмотрите, не пожелтела ли ткань, не блестит ли она и т. д.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед очисткой, техническим обслуживанием или хранением всегда отключайте утюг от электросети и давайте ему полностью остыть.

1. Во избежание протечки во время очистки слейте воду из резервуара для воды.

2. Протрите внешнюю поверхность влажной тканью и при необходимости используйте мягкое моющее средство. Запрещается использовать сильнодействующие чистящие средства.
3. Протрите керамическую подошву мягкой влажной тканью и тщательно высушите.
4. Если к керамической подошве пригорел полиэстер, сотрите его мягкой тканью, смоченной в метиловом спирте. Вытрите поверхность мягкой влажной тканью и тщательно высушите.
5. Чтобы удалить загрязнения, дайте подошве нагреться и проведите утюгом по влажной ткани.
6. Чтобы удалить налет вокруг отверстий подачи пара, используйте ватный тампон, смоченный в денатурированном спирте. Вытрите спирт мягкой влажной тканью и тщательно высушите.

Совет: регулярно очищайте подошву, чтобы обеспечить плавное скольжение.

5.1. ХРАНЕНИЕ

1. После завершения использования слейте оставшуюся воду и не выключайте нагрев в течение примерно 10 секунд, а затем извлеките вилку из розетки.
2. Отключите утюг от сети питания.
3. Поместите утюг горизонтально на основание и подождите, пока он не остынет.
4. Всегда помещайте утюг на основание.

Примечание: перед тем как убрать утюг на хранение, дождитесь, пока оставшаяся вода полностью выпарится из керамической подошвы. В противном случае оставшаяся вода вызовет коррозию керамической подошвы, что серьезно повлияет на срок службы утюга.

ОГЛЯД ЗМІСТУ:

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 47
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 49
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 50
4. ВИКОРИСТАННЯ	С. 50
5. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 51

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього пристрою уважно ознайомтеся з цими інструкціями та зберігайте цей посібник користувача для використання в майбутньому.

1. Тільки для використання в побуті.
2. Використовуйте праску лише за призначенням – для прасування тканин на прасувальній дошці.
3. Щоб захистити людей від опіків або травм, не прасуйте та не відпарюйте тканини на тілі.
4. Перед під'єднанням до розетки або від'єднанням від неї праска завжди має бути вимкнена. Ніколи не тягніть за шнур, щоб від'єднати праску від розетки, натомість візьміться за вилку та потягніть.
5. Не допускайте, щоб шнур торкався гарячої поверхні. Перед зберіганням дайте прасці повністю охолонути.
6. Коли праска підключена до електричної мережі, не залишайте її без нагляду. Після використання завжди від'єднуйте праску від розетки.
7. Завжди від'єднуйте праску від електричної розетки, перш ніж наливати або зливати воду, а також коли вона не використовується.
8. Праскою не можна користуватися після падіння або за наявності видимих пошкоджень або витоків.
9. Коли праска увімкнена або охолоджується, тримайте її в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.
10. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не використовуйте праску з пошкодженням шнуром або якщо праска впала чи має пошкодження. Для ремонту віднесіть її в авторизований сервісний центр.
11. Дітям дозволяється користуватися пристроєм або знаходитися поблизу лише під пильним наглядом дорослих.

UA

Не залишайте праску без нагляду, коли вона підключена або стоїть на прасувальній дошці.

12. Унаслідок дотику до гарячих металевих частин, гарячої води або пари можуть виникнути опіки. З праски може витікати гаряча вода. Будьте обережні, наповнюючи або перевертаючи парову праску дотори дном.
13. Щоб уникнути опіків або травм, не спрямовуйте пару на тіло під час прасування.
14. Ставте праску та користуйтеся нею лише на пласкій та стійкій поверхні. Під час встановлення праски на прасувальну дошку переконайтеся, що дошка встановлена на стійкій поверхні.
15. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, але лише під наглядом або після інструктажу щодо безпечного використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Не дозволяйте дітям гратися із пристроєм. Діти не повинні чистити та доглядати пристрій без нагляду дорослих.
16. Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його представником із технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
17. Перед доливанням води у праску, відключіть її від розетки.
18. Не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини.
19. Не тягніть і не переносьте пристрій, тримаючи його за шнур живлення.
20. Не використовуйте пристрій, якщо він упав або має видимі ознаки пошкодження.
21. Не використовуйте будь-які частини/аксесуари чи адаптери, окрім тих, що постачаються з цим пристроєм, оскільки це може призвести до пошкодження.
22. Не використовуйте жодних несправних аксесуарів.
23. Не використовуйте цей виріб надворі.
24. Не зберігайте пристрій під прямими сонячними променями або в умовах високої вологості.
25. Не торкайтеся будь-яких частин пристрою, які можуть нагрітися під час використання, оскільки це може призвести до травм.

26. Не направляйте пару на людей або тварин.
27. Не спрямовуйте пару на обладнання, що містить електричні компоненти, наприклад, на внутрішню частину печей.
28. Перед зміною або встановленням аксесуарів вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі.
29. Після використання та перед будь-яким чищенням або обслуговуванням завжди відключайте пристрій від електромережі.
30. Застереження: Пристрій видає дуже гарячу пару, тому завжди будьте надзвичайно обережні під час його використання.
31. Гаряча поверхня – не торкайтеся гарячої частини або нагрівальних компонентів пристрою.
32. Попередження: Небезпека опіку. Тримайте пристрій подалі від легкозаймистих матеріалів.
33.  Маркування на пристрої (знак закресленого смітника) відповідає Директиві ЄС 2012/19/EU щодо «електричного та електронного обладнання, яке було у використанні». Таке маркування означає, що це обладнання в кінці строку його експлуатації не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач має доставити його операторам збору відходів електричного та електронного обладнання, яке було у використанні. Оператори збору, включно з місцевими пунктами збору, магазинами та місцевими органами влади, створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір електричного та електронного обладнання, яке було у використанні, допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людей і навколишнього середовища внаслідок вмісту в ньому небезпечних компонентів, а також неправильного зберігання цього обладнання та поводження з ним.

UA

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Джерело живлення	220-240 В змін. струму, 50–60 Гц
Споживана потужність	1500 Вт

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Індикатор живлення | 7. Шнур живлення |
| 2. Кнопка пари | 8. Гумова кришка отвору для наливання води |
| 3. Ручка | 9. Гумова ніжка |
| 4. Декоративні стрічки | 10. Підставка |
| 5. Резервуар для води | |
| 6. Керамічна підшова | |

4. ВИКОРИСТАННЯ

4.1. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Зніміть з виробу всі ярлики та захисні покриття та вирівняйте і розтягніть шнур живлення перед використанням.
- Якщо на внутрішніх стінках водяного бачку праски є краплі води, це є результатом перевірки виробу на заводі, що є нормальним явищем і не буде мати негативного впливу на використання.
- Коли праска використовується в перший раз, внаслідок теплового розширення пластикових деталей ви можете побачити невеликий дим та почути деякий звук, що є нормальним явищем, яке з часом зникне. Коли праска використовується в перший раз, рекомендується використати звичайну тканину.
- Коли виріб використовується в перший раз, дайте йому постояти декілька хвилин. Завдяки цьому будуть видалені всі залишки та запахи від виробництва, які могли залишитися після процесу.

4.2. ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ

Застереження: Не наливайте воду, коли праска увімкнена.

- Установіть праску на рівну та стійку поверхню. Щоб забезпечити безпечне прасування, ми рекомендуємо завжди розмішувати базу на стійкій прасувальній дошці.
- Поверніть ручку на 90° або 180° у напрямку стрілки (Мал. Е).
- Заповніть бачок для води. Відкрийте гумову кришку (Мал. А, В) та залийте воду до позначки «МАХ» на бачку (Мал. С). Примітка: Не заповнюйте бачок для води вище позначки «МАХ», щоб уникнути переливання.
- Закрийте гумову кришку (Мал. D).
- Підключіть виріб до електроживлення, індикатор живлення почне мигати, що вказує на початок нагрівання. На цей час пару випускати неможливо. Коли індикатор буде світитися постійно, натисніть кнопку **пари**, щоб використати пару для прасування. Примітка: Після вмикання живлення не торкайтеся керамічної підшови та гумової ніжки праски, щоб уникнути опіків.

Примітка: Ручка виробу має три положення використання. Щоб відкрити гумову кришку отвору для наливання води, потрібно повернути ручку (Мал. Е, F, G).

Тип води для використання

Цей пристрій можна використовувати з водопровідною водою. Однак, якщо ви живете в регіоні з жорсткою водою, рекомендується використовувати дистильовану або демінералізовану воду, щоб зменшити утворення накипу та подовжити термін служби пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте парфумовану воду, воду з сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для прасування, воду з хімічним видаленням накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть створити помітні бризки води, плями або пошкодити ваш пристрій.

4.3. СУХЕ ПРАСУВАННЯ

Ви можете використовувати праску для сухого прасування, не додаючи воду у бачок.

- Установіть праску на рівну та стійку поверхню.
- Підключіть праску до електроживлення, індикатор живлення почне мигати, що вказує на початок нагрівання. Коли індикатор буде світитися постійно, керамічна підшова

праски нагрілася до робочої температури і праску можна використовувати для прасування. Примітка: Після вмикання живлення не торкайтеся керамічної підшви та гумової ніжки праски, щоб уникнути опіків.

3. Тепер ви можете почати прасування одягу.

Примітка: Під час прасування ви можете ставити виріб на підставку, якщо це потрібно. Коли праска встановлена на підставку, не використовуйте функцію пари, щоб уникнути накопичення випарів води.

Не використовуйте цей виріб під кутом, показаним на **Мал. Н**, тому що насос не буде качати воду.

4.4. ПОРАДИ

- Перевірте, щоб задня сторона тканини пропускала повітря, щоб уникнути накопичення пари на тканині та її намокання.
- Перевірте кишені одягу, щоб упевнитись, що в них немає ніяких предметів.
- Перевірте виворіт одягу, чи немає там яких-небудь предметів, які легко пошкоджуються паром.
- Рекомендується не використовувати парову праску навколо металевих деталей одягу, так як високотемпературна пара призведе до зміни кольору металевих деталей.
- Прасуйте речі, обережно проводячи праскою вгору та вниз, щоб розгладити складки на тканині.
- Якщо парова праска видає гучне дзижчання і пара не подається, це вказує на те, що у бачку немає води. Перевірте рівень води у бачку і налейте воду.
- Керамічна підшва праски має функцію нагрівання. Не торкайтеся керамічної підшви рукою, щоб уникнути опіків.
- Не прасуйте поверхню тканини, якщо на ній є вологий наліт або інші знаки, так як жар керамічної підшви зафіксує такі плями і їх не можна буде зчистити.
- Щоб уникнути блиску після прасування на шовковому, вовняному або синтетичному одязі, виверніть річ навиворіт.
- Щоб уникнути блиску після прасування вельветового одягу, прасуйте його в одному напрямку відповідно до текстури тканини і не притискайте праску до одягу.
- Висока температура керамічної підшви не підходить для хімічного волокна, нейлону та подібних волокон.
- Багато тканин легше прасувати, поки вони ще не повністю висохли, наприклад, шовк, який потрібно завжди прасувати, поки він вологий.
- Перед прасуванням відберіть одяг згідно з позначками на етикетці або відповідно до типу тканини (якщо етикетки немає), щоб вибрати правильну температуру прасування. Це виріб не підходить для тканин, які потрібно прати за низької температури, щоб уникнути випалин на одязі.
- Якщо ви не знаєте, із якої тканини виготовлений одяг, візьміть ділянку одягу, яку не видно під час носіння, та перевірте, чи не жовтіє вона, чи не з'являється блиск тощо, щоб визначити, чи підходить тканина для прасування.

UA

5. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед чищенням, обслуговуванням або зберіганням завжди відключайте праску від мережі та дайте їй повністю охолонути.

1. Злийте воду з резервуара, щоб запобігти її витокі під час очищення.
2. Протріть зовнішню поверхню вологою м'якою серветкою з невеликою кількістю нейтрального засобу для чищення, якщо це необхідно. Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення.
3. Протріть керамічну підшву м'якою вологою тканиною та ретельно висушіть.
4. Якщо на керамічній підшві пригорів поліестер, протріть її м'якою тканиною, змоченою в метиловому спирті. Витріть його м'якою вологою тканиною та ретельно висушіть.
5. Щоб видалити плями, дайте підшві нагрітися і проведіть праскою по вологій тканині.
6. Щоб видалити накопичення навколо парових отворів, використовуйте ватний тампон, змочений метиловим спиртом. Витріть метиловий спирт м'якою вологою тканиною та ретельно висушіть.

Порада: Регулярно чистіть підшву, щоб забезпечити плавне ковзання.

5.1. ЗБЕРІГАННЯ

1. Після завершення використання, злийте залишки води та продовжіть нагрівання впродовж 10 секунд, а вже потім відключайте праску від розетки.
2. Відключіть праску від розетки.
3. Розмістіть праску горизонтально на підставці та почекайте, поки виріб не охолоне.
4. Завжди розміщуйте праску на підставці.

Примітка: Перед зберіганням праски завжди повністю випаровуйте залишки води у керамічній підшві. Це необхідно, тому що вода, що залишається, призведе до корозії керамічної підшви, що значно знизить строк служби праски.

600189256
SWS-529B



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China

